

## ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU VÀ XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

### GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PERSONAL DATA PROTECTION AND PROCESSION

#### ĐIỀU 1. GIẢI THÍCH TỪ NGỮ/INTERPRETATION OF TERMS

1. **Vikki Bank:** Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Số Vikki

*Vikki Bank: Vikki Digital Bank Limited*

2. **Điều khoản và điều kiện chung về bảo vệ và xử lý dữ liệu cá nhân (gọi tắt là “Điều khoản và điều kiện chung”):** là thỏa thuận giữa Vikki Bank và Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng giải thích cho các chính sách, quy định của Vikki Bank liên quan đến bảo vệ và xử lý dữ liệu cá nhân:

**General terms and conditions of personal data protection and procession (“General terms and conditions”):** refers to the agreement between Vikki Bank and the Data subject/Customer explaining Vikki Bank’s policies and regulations regarding the protection and procession of personal data:

- a. Loại dữ liệu cá nhân được xử lý và cách thức mà Vikki Bank thu thập;

*Types of personal data processed and the methods by which Vikki Bank collects such data;*

- b. Mục đích (bao gồm hoạt động chấm điểm, xếp hạng tín dụng, đánh giá thông tin tín dụng, đánh giá mức độ tín nhiệm về tín dụng nếu có), cách thức xử lý dữ liệu cá nhân;

*Purposes (including credit scoring, credit rating, credit information assessment, and creditworthiness assessment, if any) and methods of processing personal data;*

- c. Nguồn thu thập dữ liệu cá nhân; Các tổ chức, cá nhân có liên quan đến xử lý dữ liệu cá nhân;

*Sources of personal data collection; Organizations and individuals regarding the processing of personal data;*

- d. Hướng dẫn cách thức để Chủ thể dữ liệu thực hiện các quyền và nghĩa vụ liên quan dữ liệu cá nhân của mình;

*Instructions on methods for the Data subject to exercise his or her personal data-related rights and obligations;*



TẢI APP VIKKI

Vikki Care

 1900 6608

 In App chat  vikkibank.vn

 19006608@vikkibank.vn

- e. Hậu quả, thiệt hại không mong muốn có thể xảy ra;  
*Unexpected consequences and damages may occur;*
- f. Thời gian bắt đầu, thời gian kết thúc xử lý dữ liệu.  
*Data processing start time and end time.*
- g. Thời gian lưu trữ dữ liệu cá nhân;  
*Personal data storage period;*
- h. Cơ chế, cách thức rút lại sự đồng ý và chính sách xóa, hủy dữ liệu cá nhân theo quy định.  
*Mechanisms and methods regarding withdrawal of consent and policies regarding deletion, destruction personal data according to the regulations.*

**3. Dữ Liệu Cá Nhân:** là dữ liệu số hoặc thông tin dưới dạng khác xác định hoặc giúp xác định một con người cụ thể. Dữ liệu cá nhân bao gồm dữ liệu cá nhân cơ bản và dữ liệu cá nhân nhạy cảm. Dữ liệu cá nhân sau khi khử nhận dạng không còn là dữ liệu cá nhân.

*Personal data refers to digital data or information in other forms that identifies or assists the identification of a specific individual, including basic personal data and sensitive personal data. Personal data, once de-identified, is no longer considered personal data.*

#### **4. Dữ liệu cá nhân cơ bản bao gồm:**

**Basic personal data includes:**

- a. Họ, chữ đệm và tên khai sinh, tên gọi khác (nếu có);  
*Last name, middle name, first name, other name (if any);*
- b. Ngày, tháng, năm sinh; ngày, tháng, năm chết hoặc mất tích;  
*Date of birth; date of death or going missing;*
- c. Giới tính;  
*Gender;*
- d. Nơi sinh, nơi đăng ký khai sinh, nơi đăng ký thường trú, nơi đăng ký tạm trú, nơi ở hiện tại, quê quán, địa chỉ liên hệ;  
*Place of birth registration; place of permanent residence registration; place of temporary residence registration; current place of residence; hometown; contact address;*
- e. Quốc tịch;  
*Nationality;*
- f. Hình ảnh của cá nhân;  
*Images of the individual;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- g.** Số điện thoại, số định danh cá nhân, số hộ chiếu, số giấy phép lái xe, số biển số xe;  
*Phone number; personal identification number; passport number; driver's license number; vehicle registration plate number;*
- h.** Tình trạng hôn nhân;  
*Marital status;*
- i.** Thông tin về mối quan hệ gia đình (cha mẹ, con, vợ, chồng);  
*Information on family relationships (parents, children, spouse);*
- j.** Thông tin về tài khoản số của cá nhân;  
*Information on the individual's digital accounts;*
- k.** Các thông tin khác gắn liền với một con người cụ thể hoặc giúp xác định một con người cụ thể không thuộc quy định về dữ liệu cá nhân nhạy cảm tại **khoản 5 Điều 1**.  
*Other information associated with a specific individual or that helps identify a specific individual, which does not fall under the provisions of Clause 5, Article 1.*

## **5. Dữ liệu cá nhân nhạy cảm bao gồm:**

### ***Sensitive personal data includes:***

- a.** Quan điểm chính trị, quan điểm tôn giáo, tín ngưỡng;  
*Opinions on politics, religion, and belief;*
- b.** Tình trạng sức khỏe;  
*Health status;*
- c.** Dữ liệu tiết lộ nguồn gốc chủng tộc, nguồn gốc dân tộc;  
*Data revealing racial origin or ethnic origin;*
- d.** Dữ liệu sinh trắc học, đặc điểm di truyền;  
*Biometric data and genetic characteristics;*
- e.** Dữ liệu tiết lộ đời sống tình dục, xu hướng tình dục của cá nhân;  
*Data revealing an individual's sexual life or sexual orientation;*
- f.** Dữ liệu về tội phạm, vi phạm pháp luật được thu thập, lưu trữ bởi các cơ quan thực thi pháp luật;  
*Data on crimes and violations of law collected and stored by law enforcement agencies;*
- g.** Tên đăng nhập, mật khẩu truy cập của tài khoản ngân hàng; thông tin thẻ ngân hàng, dữ liệu về lịch sử giao dịch của tài khoản ngân hàng; thông tin tài chính, tín dụng và các thông tin về hoạt động, lịch sử giao dịch tài chính, chứng khoán, bảo hiểm của khách hàng tại các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức cung ứng dịch vụ trung gian thanh toán, chứng khoán, bảo hiểm, các tổ chức được phép



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

khác;

*Login names and passwords for access to bank accounts; bank card information; data on transaction history of bank accounts; financial and credit information and other information relating to financial activities and transaction history, securities, and insurance of clients at credit institutions, foreign bank branches, intermediary payment service providers, securities institutions, insurers, and other authorized organizations;*

**h.** Vị trí của cá nhân được xác định qua dịch vụ định vị;

*Personal location data identified through location services;*

**i.** Thông tin về đời sống riêng tư, bí mật cá nhân, bí mật gia đình;

*Information on private life, personal secrets, and family secrets;*

**j.** Thông tin tên đăng nhập và mật khẩu truy cập tài khoản định danh điện tử của cá nhân; hình ảnh thẻ căn cước, thẻ căn cước công dân, chứng minh nhân dân;

*Login names and passwords for access to individuals' electronic identification accounts; images of ID cards, citizen ID cards, or 9-digit ID cards;*

**k.** Dữ liệu theo dõi hành vi, hoạt động sử dụng dịch vụ viễn thông, mạng xã hội, dịch vụ truyền thông trực tuyến và các dịch vụ khác trên không gian mạng;

*Data monitoring behavior and activities related to the use of telecommunications services, social networks, online communication services, and other services in cyberspace;*

**l.** Dữ liệu cá nhân khác được pháp luật quy định cần giữ bí mật hoặc cần có biện pháp bảo mật chặt chẽ.

*Other personal data that are required by law to be kept confidential or to which strict confidentiality measures must be applied.*

**6. Chủ Thể Dữ Liệu:** là cá nhân được dữ liệu cá nhân phản ánh, bao gồm tất cả các khách hàng cá nhân đăng ký tìm hiểu hoặc đang sử dụng sản phẩm, dịch vụ của Vikki Bank, người lao động của Vikki Bank, cổ đông và/hoặc các cá nhân khác có phát sinh quan hệ pháp lý với Vikki Bank.

**Data Subject:** is an individual reflected by personal data, including all individual customers who register to learn about or are using Vikki Bank's products, services, Vikki Bank's employees, shareholders, and/or other individuals who have a legal relationship with Vikki Bank.

**7. Khách hàng:** bao gồm chủ thể dữ liệu/khách hàng cá nhân, tổ chức hiện hữu và chủ thể dữ liệu/khách hàng tiềm năng của Vikki Bank. Tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, Khách hàng có thể là Chủ Thể Dữ Liệu hoặc là Bên Cung Cấp Dữ Liệu Cá Nhân của Chủ Thể Dữ Liệu cho Ngân hàng.



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

**Customer:** including personal data subject/customer, existing organizations, and potential data subject/customer of Vikki Bank. In these General Terms and Conditions, the customer may be the data subject or the data subject's personal data provider to the Bank.

- 8. Bên Cung Cấp Dữ Liệu Cá Nhân (gọi tắt là “Bên Cung Cấp”):** là các cá nhân, tổ chức thay mặt hoặc được sự đồng ý của cá nhân là Chủ Thể Dữ Liệu để cung cấp dữ liệu cá nhân của cá nhân đó cho Vikki Bank.

**Personal Data Provider (“Provider”):** are individuals, organizations on behalf of or with the consent of individuals who are Data Subject to provide such individual's personal data to Vikki Bank.

- 9. Xử lý dữ liệu cá nhân** là một hoặc nhiều hoạt động tác động tới dữ liệu cá nhân, như: thu thập, phân tích, tổng hợp, mã hóa, giải mã, chỉnh sửa, xóa, hủy, khử nhận dạng, cung cấp, công khai, chuyển giao dữ liệu cá nhân và hoạt động khác tác động đến dữ liệu cá nhân.

*Personal data processing refers to an activity or activities impacting personal data, including one or more of the following: collection, analysis, summary, encryption, decryption, modification, deletion, destruction, de-identification, provision, disclosure, transfer of personal data, and other activities impacting personal data.*

- 10. Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân** là cơ quan, tổ chức, cá nhân quyết định mục đích và phương tiện xử lý dữ liệu cá nhân.

**Personal data controlling party (Personal Data Controller)** refers to an agency, organization, or individual that decides on the purposes and means of personal data processing.

- 11. Bên Xử lý dữ liệu cá nhân** là cơ quan, tổ chức, cá nhân thực hiện việc xử lý dữ liệu theo yêu cầu của Bên Kiểm soát dữ liệu hoặc Bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thông qua hợp đồng.

**Personal data processing party (Personal Data Processor)** refers to an agency, organization, or individual processing personal data as requested by the personal data processing party or personal data processing and controlling party under a contract.

- 12. Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân** là cơ quan, tổ chức, cá nhân đồng thời quyết định mục đích, phương tiện và trực tiếp xử lý dữ liệu cá nhân.

**Personal data processing and controlling party (Personal Data Controller-cum-Processor)** refers to an agency, organization, or individual that decides on the purposes and means of personal data processing and directly processes personal data.

- 13. Bên thứ ba** là tổ chức, cá nhân ngoài Chủ thể dữ liệu, Bên Kiểm soát dữ liệu cá nhân, Bên Xử lý dữ liệu cá nhân, Bên Kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân được phép xử lý dữ liệu cá nhân.



TẢI APP VIKKI

1900 6608

In App chat [vikkibank.vn](https://www.vikkibank.vn)

19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



1900 6608

**Third Party** refers to an organization or individual other than the personal data **subject** matter, personal data controlling party, personal data processing and controlling party, and personal data processing party participating in the personal data processing according to the law;

**14. Sản phẩm, dịch vụ, tiện ích của Vikki Bank:** bao gồm sản phẩm, dịch vụ, tiện ích của Vikki Bank và/hoặc sản phẩm, dịch vụ, tiện ích của bên thứ ba mà Vikki Bank có hợp tác.

**Products, services, and utilities of Vikki Bank:** includes products, services, and utilities of Vikki Bank and/or products, services, and utilities of third parties with which Vikki Bank cooperates.

## **ĐIỀU 2. QUY ĐỊNH CHUNG/GENERAL PROVISIONS**

### **1. Nguyên tắc xử lý dữ liệu cá nhân:**

**Principles relating to processing of personal data:**

Vikki Bank cam kết tuân thủ các nguyên tắc sau đây khi xử lý dữ liệu cá nhân:

*Vikki Bank is committed to complying with the following principles when processing personal data:*

a. Vikki Bank xử lý và bảo vệ dữ liệu cá nhân phù hợp với quy định pháp luật Việt Nam; tuân thủ đầy đủ theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này và các hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản, điều kiện, văn bản khác đã xác lập với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng. Tùy thuộc vào từng ngữ cảnh cụ thể, Vikki Bank hành động với tư cách là Bên Kiểm Soát Dữ Liệu, Bên Xử Lý Dữ Liệu, Bên Kiểm Soát Và Xử Lý Dữ Liệu, hoặc Bên Thứ Ba Được Phép và thực hiện các quyền hạn, nghĩa vụ tương ứng theo quy định pháp luật;

*Vikki Bank processes and protects personal data in accordance with Vietnamese law and fully complies with these General Terms and Conditions and other contracts, agreements, terms, conditions, and documents established with the Data Subject/Customer. Depending on the specific context, Vikki Bank acts as a data controller, a data processor, a data controller-cum-processor, or even an authorized third party and exercises its corresponding rights, obligations according to the provisions of law;*

b. Vikki Bank thu thập dữ liệu cá nhân với mục đích cụ thể, rõ ràng, hợp pháp, trong phạm vi các mục đích đã nêu tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, các hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản, điều kiện, văn bản khác đã xác lập với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và phù hợp với quy định pháp luật Việt Nam;

*Vikki Bank collects personal data for specific, clear, and lawful purposes, within the scope of the purposes stated in these General Terms and Conditions, contracts, agreements, terms, conditions, and other documents established with the Data Subject/Customer, and in accordance with the laws of Vietnam;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- c. Dữ Liệu Cá Nhân được cập nhật, bổ sung phù hợp với mục đích xử lý;  
*Personal data is updated and supplemented in accordance with the processing purposes;*
- d. Vikki Bank luôn áp dụng và cập nhật các biện pháp kỹ thuật phù hợp với quy định pháp luật Việt Nam nhằm đảm bảo tính an toàn, bảo mật của dữ liệu cá nhân, bao gồm cả biện pháp bảo vệ khỏi sự truy cập trái phép hoặc trái pháp luật và/hoặc phòng, chống sự phá hủy, mất mát, thiệt hại cho dữ liệu cá nhân; Thực hiện đồng bộ có hiệu quả các biện pháp, giải pháp về thể chế, kỹ thuật, con người phù hợp để bảo vệ dữ liệu cá nhân.  
*Vikki Bank consistently applies and updates appropriate technical measures in accordance with Vietnamese law to ensure the safety and security of personal data, including measurements of protection from unauthorized access or against the law and/or to prevent the destruction, loss, or damage of personal data; effectively implements a coordinated set of institutional, technical, and human measures and solutions appropriate for the protection of personal data.*
- e. Vikki Bank lưu trữ dữ liệu cá nhân trong khoảng thời gian phù hợp với mục đích xử lý;  
*Vikki Bank stores personal data for a period in conformity with processing purposes;*
- f. Vikki Bank cam kết tuân thủ các quy định liên quan đến bảo vệ dữ liệu của trẻ em, luôn thực hiện theo nguyên tắc bảo vệ các quyền và lợi ích tốt nhất của trẻ em và đảm bảo tuân thủ các quy định pháp luật về bảo vệ dữ liệu trong từng thời kỳ;  
*Vikki Bank undertakes to comply with regulations concerning the protection of children's data, to consistently adhere to the principle of protecting children's rights and best interests, and to ensure compliance with provisions of law on data protection in each period;*
- g. Vikki Bank có thể sẽ ghi âm, ghi hình và xử lý dữ liệu cá nhân thu thập được từ camera (CCTV) tại các khu vực có lắp CCTV (bao gồm nhưng không giới hạn bởi khu vực ATM, khu vực ở hành lang, khu vực lối ra/vào ... của các địa điểm giao dịch) phù hợp với các yêu cầu đảm bảo an ninh, trật tự, an toàn xã hội tại Vikki Bank, bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho Chủ Thể Dữ Liệu, phòng, chống, xác định và điều tra những hành vi vi phạm theo quy định pháp luật.  
*Vikki Bank may record audio, video, and process personal data collected via cameras (CCTV) in CCTV-deployed areas (including but not limited to ATM areas, corridor areas, entry/exit areas, etc of transaction locations) in accordance with the requirements for ensuring security, order, and social safety at Vikki Bank, protecting the lawful rights and interests of data subjects, and preventing, combating, identifying, and investigating violations in accordance with the provisions of law.*



TẢI APP VIKKI

Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)  
**1900 6608**

## 2. Hiệu lực của Điều Khoản Và Điều Kiện Chung

### ***Effect of General Terms and Conditions***

- a. Bằng việc đăng ký tìm hiểu, đăng ký sử dụng, sử dụng các sản phẩm, dịch vụ, giao kết hợp đồng và/hoặc cung cấp dữ liệu cá nhân cho Vikki Bank trên bất kỳ nền tảng nào và/hoặc dưới bất kỳ hình thức nào cho phép Vikki Bank xử lý dữ liệu cá nhân, Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng đã đọc, hiểu rõ, chấp nhận toàn bộ và không kèm theo bất kỳ điều kiện nào đối với các nội dung được đề cập tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này và các thay đổi (nếu có) trong từng thời kỳ.

*By registering to learn, register to use, use products and services, enter into contracts, and/or provide personal data to Vikki Bank on any platform and/or in any form that allows Vikki Bank to process personal data, the Data Subject/Customer has read, understood, fully accepted, and without any conditions, the contents mentioned in the General Terms and Conditions and changes (if any) in each period.*

- b. Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này là một phần không thể tách rời và cần được đọc, hiểu thống nhất với các hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản, điều kiện và các văn bản khác được xác lập giữa Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng và Vikki Bank. Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này sẽ được ưu tiên áp dụng trong trường hợp có bất kỳ xung đột hoặc mâu thuẫn nào với các hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản và điều kiện chi phối mối quan hệ của Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng với Vikki Bank, cho dù được ký kết trước, vào ngày hoặc sau ngày Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng chấp thuận Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*These General Terms and Conditions are an integral part of and shall be read and construed consistently with contracts, agreements, terms, conditions, and other documents entered into between the Data Subject/Customer and Vikki Bank. These General Terms and Conditions shall prevail in the event of any conflict or inconsistency with the contracts, agreements, terms, and conditions governing the relationship between Data Subject/Customer and Vikki Bank, whether entered into before, on, or after the date on which the Data Subject/Customer accepts these General Terms and Conditions.*

- c. Tất cả các quyền và nghĩa vụ của các Bên tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này sẽ không thay thế, chấm dứt hoặc thay đổi, mà sẽ là cộng dồn vào các quyền và nghĩa vụ mà Vikki Bank và Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng đang có ở bất kỳ văn bản nào đã thỏa thuận và không ảnh hưởng đến các quyền khác về thu thập, sử dụng, tiết lộ, xử lý dữ liệu của Vikki Bank.

*All rights and obligations of the Parties under these General Terms and Conditions shall not replace, terminate, or amend, but shall be cumulative with, the rights and obligations that Vikki Bank and the Data Subject/Customer have under any other agreed documents, and shall not affect any other rights of Vikki Bank in relation to the collection, use, disclosure, and processing of data.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)

 **1900 6608**

- d. Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này có thể được Vikki Bank cập nhật, sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế trong từng thời kỳ. Trước khi bản thay đổi có hiệu lực, Vikki Bank phải thông báo trước cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng chậm nhất 01 (một) ngày bằng một trong các hình thức: nhắn tin đến số điện thoại di động, gửi thư (hoặc thư điện tử) trực tiếp đến địa chỉ hoặc công bố trên website <https://vikkibank.vn/> hoặc niêm yết tại các địa điểm giao dịch của Vikki Bank hoặc phương thức khác phù hợp với quy định pháp luật. Trường hợp không đồng ý với nội dung sửa đổi, bổ sung, Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng vui lòng liên hệ Vikki Bank để được giải đáp thêm chi tiết.

*These General Terms and Conditions may be updated, amended, supplemented, or replaced by Vikki Bank in each period. Before the change takes effect, Vikki Bank must notify the Data Subject/Customer at least one day in advance by one of the following methods: texting to the mobile phone number, sending mail (or email) directly to the address, publishing it on the website <https://vikkibank.vn/>, listing it at Vikki Bank's transaction locations, or using other methods in accordance with the law. In case of disagreeing with the revised and supplemented content, the Data Subject/Customer shall contact Vikki Bank for further details.*

### **ĐIỀU 3. LOẠI DỮ LIỆU CÁ NHÂN ĐƯỢC XỬ LÝ VÀ CÁCH THỨC THU THẬP/THE TYPES OF PERSONAL DATA PROCESSED AND METHODS OF COLLECTION**

#### **1. Phân loại dữ liệu:**

##### **Data classification:**

Để cung cấp sản phẩm, dịch vụ tài chính ngân hàng cho Chủ thể dữ liệu/Khách hàng, Chủ thể dữ liệu/Khách hàng đồng ý rằng Vikki Bank sẽ thu thập và xử lý các dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng, bao gồm Dữ liệu cá nhân cơ bản và Dữ liệu cá nhân nhạy cảm.

*In order to provide banking, financial products and services to the Data subject/Customer, Data subject/Customer agrees that Vikki Bank will collect and process the Data subject/Customer's personal data, including basic personal data and sensitive personal data.*

#### **2. Cách thức và phương pháp thu thập dữ liệu cá nhân:**

##### **Measurements and methods of personal data collection:**

Vikki Bank với tư cách Bên Kiểm Soát Dữ Liệu hoặc Bên Xử Lý Dữ Liệu của Vikki Bank (bên thay mặt cho Vikki Bank để thu thập dữ liệu cá nhân) hoặc Bên Kiểm soát kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân có thể thu thập những loại dữ liệu cá nhân nêu tại **Khoản 4 Điều 1 và Khoản 5 Điều 1** Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này từ các nguồn cung cấp sau:

*Vikki Bank, as Data Controller or Data Processor of Vikki Bank (a party on behalf of Vikki Bank to collect personal data) or Data Controller-cum-Processor, may collect the types of personal data mentioned in **Clause 4 and Clause 5, Article 1**. These General Terms and Conditions from the*



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](https://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)

 **1900 6608**

following sources:

**a. Thông qua tương tác với Chủ Thể Dữ Liệu:**

Through interaction with Data Subject:

- i. Từ các văn bản, thỏa thuận, hợp đồng, chứng từ, hồ sơ giao dịch và/hoặc tài liệu hỗ trợ giao dịch gửi cho Vikki Bank;

*From documents, agreements, contracts, vouchers, transaction records, and/or transaction supporting documents sent to Vikki Bank;*

- ii. Từ các tương tác khi Chủ Thể Dữ Liệu truy cập, nhập, chọn, đăng ký tại các trình duyệt, ứng dụng, website, thiết bị điện tử (như máy giao dịch tự động POS, STM...), fanpage, mạng xã hội và các nền tảng số khác của Vikki Bank /Bên Xử Lý Dữ Liệu, bao gồm các tập tin được tự động tạo ra bởi trình duyệt, ứng dụng mà Chủ Thể Dữ Liệu truy cập (cookie(s)) hoặc các thiết bị/công cụ giám sát tương tự);

*From interactions when the Data Subject accesses, enters, selects, and registers at browsers, applications, websites, electronic devices (such as POS, STM...), fanpages, social networks, and other digital platforms of Vikki Bank or the Data Processor, including files automatically generated by the browsers, applications accessed by the Data Subject (cookie(s)), or devices or similar monitoring tools;*

- iii. Từ các file ghi âm, ghi hình (video call) lưu trữ từ hệ thống máy ghi âm/máy quay, camera giám sát tại các địa điểm giao dịch, hệ thống tổng đài, điện thoại của Vikki Bank /Bên Xử Lý Dữ Liệu;

*From audio and video recordings (including video calls) stored in recording and/or surveillance systems, including recording devices, cameras installed at transaction locations, and call center and telephone systems of Vikki Bank and/or the Data Processor;*

- iv. Từ các tương tác của Chủ Thể Dữ Liệu với các cá nhân/đơn vị được Vikki Bank ủy quyền bao gồm gặp mặt trực tiếp tại địa điểm giao dịch của Vikki, các trao đổi, liên lạc bằng văn bản của Chủ Thể Dữ Liệu với Vikki Bank, các cuộc gọi ghi âm, thư điện tử, trên trang thông tin điện tử, nền tảng, ứng dụng có thiết lập kỹ thuật xin sự đồng ý, cú pháp đồng ý qua tin nhắn điện thoại, hoặc các phương tiện trao đổi thông tin khác;

*From interactions between the Data Subject and individuals/entities authorized by Vikki Bank, including in-person meetings at Vikki Bank's transaction locations; written communications between the Data Subject and Vikki Bank; recorded telephone calls; email, websites, platforms, or applications with technical mechanisms established to obtain consent; consent provided via SMS syntax; or other means of communication.*

- v. Từ hoạt động phân tích về cách thức Chủ Thể Dữ Liệu sử dụng và quản lý (các) sản phẩm, dịch vụ;



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)

**1900 6608**

*From the analysis of methods that the Data Subject uses and manages the product(s) or service(s);*

**b. Thông qua Bên Cung Cấp Dữ Liệu Cá Nhân**

*Through a Personal Data Provider*

**i. Bên Cung Cấp bao gồm nhưng không giới hạn các bên sau:**

*The Personal Data Provider includes but is not limited to the following:*

- Khách Hàng cá nhân cung cấp thông tin của người khác là Chủ Thể Dữ Liệu bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về: người phụ thuộc, người có liên quan theo quy định pháp luật, vợ/chồng, con, cha mẹ, anh chị em ruột, người giám hộ, người có quan hệ huyết thống, nuôi dưỡng, cấp dưỡng, bạn bè, người quen, bên nhận thanh toán, bên thụ hưởng, bên được bảo hiểm, người được ủy quyền, đối tác, chủ thể dữ liệu/khách hàng, người liên hệ trong các trường hợp khẩn cấp hoặc cá nhân khác có liên quan của Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng mà Vikki Bank phải thu thập thông tin để thực hiện các yêu cầu, cung cấp sản phẩm, dịch vụ cho Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng phù hợp với quy định của Vikki Bank và quy định pháp luật.

*An individual Customer provides information about another individual who is a Data Subject, including but not limited to: dependents, related people, spouses, children, parents, siblings, guardians, people in consanguineous relationship, raising, support relationships, friends, acquaintances, payees, beneficiaries, insured parties, authorized people, partners, data subjects/customers, emergency contacts, or other individuals related to the Data Subject/Customer, where such information is required by Vikki Bank to process requests and to provide products and services to the Data Subject/Customer in accordance with Vikki Bank's internal regulations and provisions of law.*

- Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng tổ chức cung cấp thông tin của người khác bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về: người liên quan đến tổ chức, người đại diện hợp pháp của tổ chức thực hiện giao dịch sản phẩm, dịch vụ tại Vikki Bank như người đại diện theo pháp luật, người đại diện theo ủy quyền, hoặc kế toán, người quản lý, chủ sở hữu, người lao động, cá nhân/nhóm cá nhân là Chủ thể dữ liệu/khách hàng của tổ chức, chủ sở hữu hưởng lợi và các cá nhân khác mà Vikki Bank phải thu thập thông tin để thực hiện các yêu cầu, cung cấp sản phẩm, dịch vụ cho Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng phù hợp với quy định của Vikki Bank và quy định pháp luật;



**Vikki Care**

📞 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉️ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*Data subjects/Organizational customers provide information about other people, including but not limited to: related people of the organization, legal representatives of the organization performing transactions of products and services at Vikki Bank, such as legal representatives, authorized representatives, accountants, managers, owners, employees, individuals or groups of individuals who are Data subject/Customer of such organization, beneficial owners, and other individuals that Vikki Bank must collect information from to fulfill requests and provide products and services to Data subject/Customer in accordance with Vikki Bank's regulations and legal regulations;*

- Các nhà cung cấp dịch vụ, đối tác, đơn vị tư vấn của Vikki Bank bao gồm nhưng không giới hạn: tổ chức, cá nhân thực hiện khảo sát, truyền thông mạng xã hội, tiếp thị, ngăn ngừa gian lận, tập hợp dữ liệu, hỗ trợ cơ sở hạ tầng, hệ thống, dịch vụ và phương tiện công nghệ, thông tin, các ngân hàng đại lý, trung gian thanh toán của Vikki Bank, các bên tham gia xử lý giao dịch, tổ chức hỗ trợ nhận biết, xác minh thông tin nhận biết, bên môi giới và các bên thứ ba khác liên quan đến hoạt động kinh doanh của Vikki Bank;

*Service providers, partners, and consulting units of Vikki Bank include but are not limited to: organizations and individuals conducting surveys, social media, marketing, fraud prevention, collecting data, supporting infrastructure, systems, services, and means of technology, information, correspondent banks, payment intermediaries of Vikki Bank, parties involved in transaction processing, organizations supporting organizations to identify and verify identification information, brokers, and other third parties related to Vikki Bank's business operations;*

- Các bên thứ ba có quan hệ với Chủ Thể Dữ Liệu, bao gồm nhưng không giới hạn ở người sử dụng lao động, đồng sở hữu tài khoản, bên cấp tín dụng, bên đăng ký và cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm, đồng đối tác, đồng quản lý, đồng cổ đông, các nhà cung cấp dịch vụ của Chủ Thể Dữ Liệu, thực hiện cung cấp dữ liệu cá nhân cho Vikki Bank;

*Third parties related to the Data Subject, including but not limited to employers, account co-owners, credit providers, entities registering and providing information on security measures, co-partners, co-managers, co-shareholders, and the Data Subject's service providers, who provide personal data to Vikki Bank;*

- Bất kỳ bên cung cấp báo cáo, tham chiếu tín dụng, bên cung cấp thông tin tín dụng, bên chấm điểm tín dụng và bên được phép cung cấp dịch vụ thông tin theo quy định pháp luật;

*Any report provider, credit reference, credit information provider, credit scorer, or authorized information service provider in accordance with the law;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)

 **1900 6608**

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hoặc các cơ quan có thẩm quyền khác tại Việt Nam hoặc ở nước ngoài;

*The State Bank of Vietnam or other competent authorities in Vietnam or abroad;*

- Bên thứ ba bất kỳ mà Chủ Thể Dữ Liệu đồng ý cho bên thứ ba thu thập và chuyển giao thông tin cho Vikki Bank.

*Any third party to whom the data subject consents for the third party to collect and transfer information to Vikki Bank.*

- ii. Khi cung cấp dữ liệu cá nhân của người khác cho Vikki Bank, Bên Cung Cấp cam đoan, bảo đảm và chịu trách nhiệm với Vikki Bank rằng:

*When providing personal data of others to Vikki Bank, the Provider undertakes, warrants, and is responsible to Vikki Bank that:*

- Các thông tin được cung cấp cho Vikki Bank là chính xác và đầy đủ, đồng thời thông báo về các thay đổi, sai sót đối với dữ liệu cá nhân đã cung cấp cho Vikki Bank;

*The information provided to Vikki Bank is accurate and complete, and concurrently, notify about changes and errors in personal data provided to Vikki Bank;*

- Đã thông báo cho cá nhân là Chủ Thể Dữ Liệu hiểu rõ và có được sự đồng ý/chấp thuận hợp pháp hoặc ủy quyền hợp lệ của cá nhân này (bao gồm thiết lập các chính sách, điều khoản về bảo vệ Dữ Liệu Cá Nhân) trong việc:

*Have informed the individual who is the data subject that they fully understand and have obtained the legal consent/approval, or authorization of this individual (including establishing policies, terms, and conditions to protect personal data) in:*

- + Cung cấp dữ liệu cá nhân cho Vikki Bank;

*Provide personal data to Vikki Bank;*

- + Cho phép Vikki Bank xử lý dữ liệu cá nhân cho các mục đích được nêu tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này. Bên Cung Cấp đồng ý rằng Vikki Bank không có trách nhiệm phải thẩm định về tính hợp pháp, hợp lệ của sự đồng ý/chấp thuận/ủy quyền này và việc lưu trữ bằng chứng chứng minh thuộc trách nhiệm của Bên Cung Cấp. Bên Cung Cấp phải cung cấp bằng chứng theo yêu cầu của Vikki Bank. Vikki Bank được miễn trách nhiệm và được yêu cầu bồi thường các thiệt hại, chi phí liên quan khi Bên Cung Cấp không thực hiện đúng nội dung cam kết tại Mục này;

*Permit Vikki Bank to process personal data for the purposes stated in these General Terms and Conditions. The Provider agrees that Vikki Bank is not responsible for verifying the legality and validity of this consent/approval/authorization*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*and that the storage of evidences is the responsibility of the Provider. The Provider must provide evidences at the request of Vikki Bank. Vikki Bank is exempt from liability and shall be entitled to claim compensation for related damages and expenses where The Provider fails to perform with the commitments set out in this section.*

- Đối với dữ liệu cá nhân về trẻ em, người bị mất hoặc hạn chế năng lực hành vi dân sự, người có khó khăn trong nhận thức, làm chủ hành vi: Bên Cung Cấp phải cung cấp giấy tờ chứng minh được là người đại diện theo pháp luật thay mặt thực hiện trước khi cung cấp dữ liệu cho Vikki Bank. Đối với trẻ trên 7 tuổi, Bên Cung Cấp phải thu nhận sự đồng ý của trẻ trên 7 tuổi và người đại diện theo pháp luật về việc xử lý dữ liệu cá nhân theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*With respect to personal data of children, persons who have lost or have limited civil act capacity, or persons having difficulties in cognition or behavioral control, the Providing Party shall, prior to providing such personal data to Vikki Bank, provide documents evidencing that it is the legal representative authorized to act on behalf of such individuals. For children aged 7 years or older, the Provider must obtain the consent of both the child and the such legal representative for the processing of personal data in accordance with these General Terms and Conditions.*

- c. Từ các nguồn cung cấp thông tin khác** (bao gồm cả nguồn dữ liệu công khai, được phổ biến rộng rãi như trang thông tin điện tử, mạng xã hội, báo điện tử, báo in...mà đối tượng, nội dung tiếp cận không hạn chế) phù hợp với quy định pháp luật được khởi tạo hoặc tổng hợp cùng với các thông tin khác mà Vikki Bank có được.

***From other sources of information*** (including public data sources widely disseminated such as websites, social networks, electronic newspapers, printed newspapers, etc, where access to the subjects and content is not restricted), in accordance with legal regulations are generated or aggregated together with other information obtained by Vikki Bank.

## **ĐIỀU 4. XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN/PERSONAL DATA PROCESSING**

### **1. Mục đích xử lý dữ liệu cá nhân**

#### ***Purpose of processing personal data***

Dữ Liệu Cá Nhân có thể được Vikki Bank hoặc Bên Xử Lý Dữ Liệu hoặc Bên Thứ Ba Được Phép xử lý dữ liệu cá nhân phục vụ cho một hoặc nhiều mục đích sau:

*Personal data may be processed by Vikki Bank, a data processor, or an authorized third party for one or more of the following purposes:*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- a. Đánh giá, cung cấp và cải thiện chất lượng cung ứng các sản phẩm, dịch vụ, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Assess, provide, and improve the quality of products and services, including but not limited to:*

- i. Nhận biết, xác minh và duy trì thông tin chính xác về nhận biết Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng (KYC), xác thực Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng, tìm kiếm, xác minh và tiến hành các hoạt động kiểm tra về gian lận, phòng chống rửa tiền, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt (bao gồm nhưng không giới hạn việc cung cấp thông tin cho các tổ chức tín dụng trong nước và ngoài nước nhằm mục đích xử lý giao dịch cho Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng), thông tin giao dịch, tài chính, tín dụng và các kiểm tra khác đối với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng theo yêu cầu;

*Identify, verify, and maintain accurate information on identifying Data Subjects/Customers (KYC), authenticating Data Subjects/Customers, searching, verifying, and conducting audits on fraud, anti-money laundering, terrorist financing, Financing of proliferation of weapons of mass destruction (including but not limited to providing information to domestic and foreign credit institutions for the purpose of processing transactions for the Data subject/Customer), transaction, financial, and credit information and perform other checks in respect of the Data Subject/Customer as required.*

- ii. Đánh giá, xác định, xác minh hồ sơ pháp lý, tín dụng, tài sản và khả năng đủ điều kiện của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng đối với bất kỳ sản phẩm, dịch vụ nào do Vikki Bank đề xuất hoặc cung cấp;

*Assess, identify, and verify the legal profile, credit, assets, and eligibility of the Data subject/Customer for any products or services proposed or provided by Vikki Bank;*

- iii. Cân nhắc, phê duyệt việc cung cấp hoặc tiếp tục cung cấp bất kỳ sản phẩm, dịch vụ theo các văn bản đăng ký, đề nghị, yêu cầu và các văn bản khác của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Consider, approve the provision, or continue to provide any products or services in accordance with the registrations, proposals, requests documents, and other documents of the Data subject/Customer;*

- iv. Thẩm định, xây dựng, đánh giá mức độ tin cậy trong việc sử dụng sản phẩm, dịch vụ của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Value, build, and evaluate the reliability of the use of products and services by the Data subject/Customer;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)

 **1900 6608**

- v. Để hiểu rõ hơn về nhu cầu đầu tư, nhu cầu sử dụng sản phẩm, dịch vụ, tình trạng tài chính hiện tại và tương lai của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng, nghiên cứu, lập kế hoạch và phân tích, thống kê dữ liệu cho các mục đích cá nhân hóa, cá biệt hóa, xây dựng, phát triển hoặc cải thiện chất lượng sản phẩm, dịch vụ (bao gồm dịch vụ trực tuyến) và phát triển các sản phẩm, dịch vụ mới, chiến lược quảng cáo hoặc các chiến lược khác của Vikki Bank;

*Have better understand about the investment needs, products and services needs, current and future financial status of the Data subject/Customer, research, planning, and analysis, statistical data for the purposes of personalization, individualization, building, developing, or improving the quality of products and services (including online services), and developing new products and services, advertising strategies, or other strategies of Vikki Bank;*

- vi. Thực hiện các hoạt động khác có liên quan đến việc vận hành và quản lý của Vikki Bank đối với các Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng nói chung và các mục đích khác mà Vikki Bank đánh giá là phù hợp trong từng thời kỳ.

*Perform other activities related to the operation and management of Vikki Bank in respect of Data Subject/Customer in general and for other purposes that Vikki Bank considers appropriate in each period.*

- vii. Để tiến hành nghiên cứu thị trường, khảo sát và phân tích dữ liệu liên quan đến bất kỳ sản phẩm hoặc dịch vụ nào do Vikki Bank cung cấp có thể liên quan đến chủ thể dữ liệu/khách hàng.

*Conduct market research, surveys, and data analysis concerning any products or services provided by Vikki Bank that may be relevant to Data subject/Customer.*

- b.** Thực thi các yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và thực hiện các nghĩa vụ trong hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản, điều kiện và các văn bản khác giữa Vikki Bank và Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Enforce the requirements of the Data subject/Customer and fulfill the obligations in the contract, agreement, terms, conditions, and other documents between Vikki Bank and the Data subject/Customer, including but not limited to:*

- i. Để cung cấp thông tin, tư vấn về nội dung sản phẩm, dịch vụ theo yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*To provide information and advices regarding products and services content at the request of the Data subject/Customer;*

- ii. Thực hiện các nghĩa vụ theo hợp đồng, thỏa thuận với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và các văn bản khác về việc cung cấp sản phẩm, dịch vụ cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng, bao gồm cả cung cấp thông tin cho các nhà cung cấp dịch vụ cho Vikki Bank (bên tư vấn pháp lý, tư vấn tài chính...) để thực thi các nghĩa vụ này;



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*T*Perform obligations of contracts, agreements with Data subject/Customer, and other documents regarding the provision of products and services to Data subject/Customer, including providing information to service providers for Vikki Bank (legal advisor, financial advisor, etc.) to fulfill these obligations;

- iii. Theo dõi, đôn đốc, đánh giá việc thực hiện nghĩa vụ của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng với Vikki Bank;

*Monitor, urge, and assess the performance of the obligations of Data subject/Customer to Vikki Bank;*

- iv. Thực hiện điều khoản liên quan đến chính sách chăm sóc; quản lý các lợi ích hoặc quyền lợi liên quan đến mối quan hệ của Vikki Bank với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng hoặc phát sinh từ việc Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng tham gia vào các sự kiện, chiến dịch quảng cáo/tiếp thị hoặc các chương trình tương tự;

*Perform terms related to care policies; manage the benefits or interests related to Vikki Bank's relationship with the Data subject/Customer or arising from the Data subject/Customer's participation in events, advertising or marketing campaigns or similar programs;*

- v. Giải quyết, điều tra khiếu nại, khởi kiện với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Resolve, investigate complaints, and file lawsuits with Data subject/Customer;*

- vi. Giám sát, đảm bảo an toàn giao dịch, hỗ trợ Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng kịp thời trong các tình huống khẩn cấp;

*Monitor and ensure transaction safety; timely support the Data subject/Customer in emergency situations;*

- vii. Liên hệ với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng nhằm trao đổi thông tin, nội dung giao dịch, cung cấp thông tin cập nhật các thay đổi về sản phẩm, dịch vụ, giao các hóa đơn, các sao kê, các báo cáo, điều khoản và điều kiện giao dịch chung hoặc các tài liệu khác có liên quan;

*Contact the Data subject/Customer to exchange information, transaction content, provide updates on product and service changes, deliver invoices, statements, reports, general trading terms and conditions, or other relevant documents;*

- viii. Thực hiện các giao dịch chuyển nhượng, chuyển giao quyền và nghĩa vụ theo những hợp đồng, thỏa thuận, văn bản khác giữa Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và/hoặc bên thứ ba với Vikki Bank.

*Perform transfer transactions and transfer of rights and obligations under other contracts, agreements, and documents between the Data subject/Customer, and/or a third party with Vikki Bank.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

**c. Tiếp thị, khuyến mại, bao gồm nhưng không giới hạn:**

**Marketing and promotion, including but not limited to:**

- i. Tiếp thị trực tiếp, gián tiếp cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng các sản phẩm, dịch vụ mà Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng có thể quan tâm hoặc mang lại ưu đãi, lợi ích tài chính cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Directly and indirectly marketing to Data subject/Customer products and services that Data subject/Customer may be of interest to or to provide incentives and financial benefits to Data subject/Customer;*

- ii. Gửi thông tin đến Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng thực hiện các chương trình khuyến mại, đổi quà, trao thưởng, giao quà tặng, quyền lợi và thu thập ý kiến của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng thông qua các cuộc khảo sát và các hình thức xúc tiến thương mại theo quy định pháp luật.

*Send information to Data subject/Customer to conduct promotions, exchanging gifts, awarding prizes, delivering gifts, benefits, and collect opinions of Data subject/Customer via surveys and other forms of trade promotion as prescribed by law.*

**d. Điều hành hoạt động nội bộ, hoạt động kinh doanh và quản trị rủi ro nội bộ của Vikki Bank, bao gồm nhưng không giới hạn:**

**Managing internal operations, business activities, and internal risk management of Vikki Bank, including but not limited to:**

- i. Để đảm bảo mục đích kinh doanh hợp pháp của Vikki Bank trong những trường hợp mà Vikki Bank cho là cần thiết, bao gồm cả việc trao đổi thông tin với các đối tác, nhà cung cấp dịch vụ cho Vikki Bank.

*Ensure the legitimate business purposes of Vikki Bank in the cases that Vikki Bank deems necessary, including the exchange of information with partners and service providers for Vikki Bank.*

- ii. Để nhập liệu, kiểm tra tính đầy đủ, chính xác, hợp pháp của dữ liệu cá nhân được Vikki Bank thu thập;

*Enter data, check the completeness, accuracy, and legality of personal data collected by Vikki Bank;*

- iii. Để thực hiện tuân thủ với các thỏa thuận, hợp đồng giữa Vikki Bank và các bên thứ ba khác;

*Comply with agreements, contracts between Vikki Bank and other third parties;*

- iv. Để thực hiện các nghĩa vụ về báo cáo, tài chính, kế toán và thuế;

*To fulfill reporting, financial, accounting, and tax obligations;*



**Vikki Care**

📞 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉️ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- v. Để thực hiện các hoạt động có mục đích kiểm toán, quản trị rủi ro và tuân thủ, lưu trữ;

*Perform activities for the purposes of auditing, risk management, compliance, and storing;*

- vi. Để phục vụ các yêu cầu trong hoạt động nội bộ của Vikki Bank hoặc các đơn vị nghiệp vụ, công ty con của Vikki Bank (bao gồm việc tạo lập, duy trì, quản lý cơ sở hạ tầng của Vikki Bank, hệ thống quản lý thông tin và giao dịch, hệ thống chấm điểm tín dụng nội bộ, quản lý nợ và cảnh báo nợ, quy hoạch và phát triển hệ thống/mạng lưới, kiểm toán và điều hành,...);

*Serve the requirements in the internal operations of Vikki Bank or its operational units, subsidiaries (including the establishment, maintenance, and management of Vikki Bank's infrastructure, transaction and information management systems, internal credit scoring systems, debt management and debt warning systems and network planning and development, audit and administration, etc.);*

- vii. Để cung cấp thông tin cho các cơ quan, tổ chức cung cấp dịch vụ đánh giá tín nhiệm, thông tin tín dụng, chấm điểm tín dụng, kiểm toán hoạt động hợp pháp tại Việt Nam.

*Provide information to agencies and organizations providing credit assessment services, credit information, credit scoring, and auditing legal operations in Vietnam.*

- e. Phát triển, quản trị nguồn nhân lực, bao gồm nhưng không giới hạn:

Human resource development and management, including but not limited to:

- i. Xác minh điều kiện ứng viên; đánh giá hồ sơ, tài liệu, chứng từ với mục đích thẩm định, đánh giá tư cách ứng viên, đăng ký hồ sơ ứng viên và phục vụ quá trình tuyển dụng;

*Verify candidate eligibility; assess dossiers, documents, and vouchers for the purpose of valuing and assessing candidates' qualifications, registering candidate profiles, and serving the recruitment process;*

- ii. Ký kết và quản lý hợp đồng, thỏa thuận việc làm với ứng viên, người lao động;

*Sign and manage employment contracts and agreements with candidates and employees;*

- iii. Đào tạo, kiểm tra, đánh giá chất lượng công việc và việc tuân thủ các nghĩa vụ tại hợp đồng, thỏa thuận, cam kết giữa người lao động và Vikki Bank.

*Train, inspect, and assess work quality and compliance with obligations in contracts, agreements, and commitments between employees and Vikki Bank.*



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



1900 6608

- f. Tuân thủ quy định pháp luật, điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Comply with legal regulations and international treaties to which Vietnam is a signatory, including but not limited to:*

- i. Để tuân thủ nghĩa vụ cung cấp cho các cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định pháp luật;

*Comply with the obligation to provide to the competent state agencies in accordance with the law;*

- ii. Để thực hiện các nghĩa vụ theo quy định pháp luật, các quy định/quy tắc/điều ước quốc tế mà Vikki Bank phải tuân thủ (bao gồm nhưng không giới hạn việc tiết lộ thông tin, báo cáo cho các cơ quan quản lý, Sở thuế vụ Hoa Kỳ, thực hiện kiểm tra, giám sát, thanh tra, kiểm toán, cơ quan tài phán,...);

*Fulfill obligations under the law, regulations, rules, and international treaties that Vikki Bank must comply with (including but not limited to information disclosure, reporting to regulatory agencies, US Internal Revenue Service, and the conduct of inspections, supervision, examinations, audits, and proceedings before competent authorities and judicial bodies, etc).*

- iii. Để tạo dữ liệu, báo cáo và thống kê trên cơ sở yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hoặc cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật;

*Generate data, reports, and statistics on the basis of requests of the State Bank of Vietnam or competent authorities in accordance with the law;*

- iv. Tuân thủ tất cả các quy định pháp luật (bao gồm nhưng không giới hạn văn bản quy phạm pháp luật, luật, nghị định, chỉ thị, công văn,...) và/hoặc yêu cầu từ bất kỳ cơ quan có thẩm quyền.

*Comply with all legal regulations (including but not limited to legal regulations, laws, decrees, directives, official letters, etc.) and/or requests from any competent authority for permission.*

- g. Phòng, chống và ngăn ngừa tội phạm, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Crime combat and prevention, including but not limited to:*

- i. Để đánh giá rủi ro, phân tích xu hướng, thống kê, lên kế hoạch, bao gồm phân tích xử lý dữ liệu về thống kê, giao dịch, tín dụng và phòng chống rửa tiền, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt;

*Perform risk assessment, trend analysis, statistics, and planning, including data processing analysis on statistics, transactions, credit, anti-money laundering, terrorist financing, and Financing of proliferation of weapons of mass destruction;*



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- ii. Để phát hiện, ngăn chặn và điều tra tội phạm, tấn công hoặc vi phạm pháp luật (bao gồm cả gian lận, rửa tiền, khủng bố, tài trợ vũ khí hủy diệt hàng loạt, hối lộ, tham nhũng hoặc trốn thuế).

*Detect, prevent, and investigate crime, attack, or violation of the law (including fraud, money laundering, terrorism, financing of proliferation of weapons of mass destruction, bribery, corruption, or tax evasion)*

- h. Bảo đảm quyền và lợi ích hợp pháp của Vikki Bank và cộng đồng xã hội, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Ensuring the legitimate rights and interests of Vikki Bank and the social community, including but not limited to:*

- i. Để bảo vệ hoặc thực thi các quyền và lợi ích hợp pháp của Vikki Bank, bao gồm quyền thu các khoản phí, thu hồi và xử lý các khoản nợ mà Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng và các chủ thẻ khác có liên quan đang nợ Vikki Bank và các quyền khác;

*Protect or enforce the legitimate rights and interests of Vikki Bank, including the right to collect fees, collect and handle debts that the Data subject/Customer, and other related entities owe to Vikki Bank, and other rights;*

- ii. Để thực hiện trách nhiệm với cộng đồng, xã hội.

*Fulfill responsibilities to the community and society.*

- i. Tạo điều kiện thuận lợi cho việc sáp nhập, mua lại và thoái vốn của Vikki Bank, bao gồm nhưng không giới hạn:

*Facilitate mergers, acquisitions, and divestments of Vikki Bank, including but not limited to:*

- i. Để thực hiện các giao dịch như chuyển giao, định đoạt, sáp nhập hoặc mua bán, trao đổi đối với hoạt động, tài sản của Vikki Bank.

*Perform transactions such as transferring, disposing, merging, purchasing and selling, and exchanging regarding Vikki Bank's operations and assets.*

- ii. Để tránh hiểu nhầm, khi chấp thuận Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng đồng ý rằng Vikki Bank được xử lý dữ liệu cá nhân (bao gồm các dữ liệu cá nhân được cập nhật trong tương lai) cho tất cả các mục đích nêu trên. Vikki Bank sẽ thu nhận sự cho phép của Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng trước khi sử dụng cho mục đích khác ngoài các mục đích đã nêu tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này và các hợp đồng, thỏa thuận, điều khoản, điều kiện, văn bản khác đã xác lập với Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng.



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)  
**1900 6608**

*For the avoidance of doubt, by accepting these General Terms and Conditions, the Data Subject/Customer agrees that Vikki Bank is entitled to process personal data (including personal data to be updated in the future) for all of the above purposes. Vikki Bank shall obtain the consent of Data subject/Customer prior to using for purposes other than those stated in these General Terms and Conditions and other contracts, agreements, terms and conditions, and other documents established with the Data subject/Customer.*

**2. Bên xử lý dữ liệu cá nhân, bên thứ ba được phép và tổ chức, cá nhân khác liên quan:**

***Personal data processor, authorized third party, and other related organizations and individuals:***

Nhằm thực hiện các mục đích và hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân tại **khoản 1 Điều 4** Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, Vikki Bank có thể cung cấp, chuyển giao dữ liệu cá nhân cho các Bên Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, Bên Thứ Ba Được Phép và tổ chức, cá nhân khác liên quan sau đây:

*In order to implement the purposes and activities of processing personal data as described in **Clause 1 Article 4** of these General Terms and Conditions, Vikki Bank may provide and transfer personal data to personal data processors, authorized third parties, and other related organizations and individuals as follows:*

**a. Các nhân viên, đơn vị thành viên của Vikki Bank:**

*Employees and member units of Vikki Bank:*

Bất kỳ nhân viên, chi nhánh, phòng giao dịch, đơn vị trực thuộc, đơn vị thành viên nào thuộc Vikki Bank; các công ty con, công ty liên doanh, công ty liên kết được Vikki Bank xác định từng thời kỳ.

*Any employee, branch, transaction office, affiliated unit, or member unit of Vikki Bank; subsidiaries, joint ventures, and associate companies as determined by Vikki Bank in each period.*

**b. Bên thứ ba hỗ trợ xác minh thông tin Chủ Thể Dữ Liệu:**

*Third party supporting data subject information verification:*

**i. Các đơn vị có chức năng cung cấp dịch vụ thông tin tín dụng, đánh giá tín nhiệm; các đơn vị chấm điểm tín dụng; các tổ chức xếp hạng tín dụng; và các nhà cung cấp dịch vụ thông tin;**

*Units with the function of providing credit information and credit assessment services; credit scoring units; credit rating agencies; and information service providers;*

**ii. Trung tâm Thông tin tín dụng Quốc gia Việt Nam (CIC) hoặc bất kỳ cơ quan hoặc tổ chức nào được thành lập bởi Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hoặc bất kỳ cơ quan nào khác có thẩm quyền;**

*Vietnam National Credit Information Center (CIC) or any agency or organization established by the State Bank of Vietnam or any other*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)

**1900 6608**

*competent authority;*

- iii. Các tổ chức tài chính hoặc tổ chức kinh doanh ngành nghề phi tài chính có thiết lập quan hệ với Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng và nhận biết Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng cho Vikki Bank theo quy định pháp luật về phòng chống rửa tiền;

*Financial institutions or non-financial business organizations that establish a relationship with the Data subject/Customer and identify the Data subject/Customer for Vikki Bank in accordance with the law on anti-money laundering;*

- iv. Tổ chức ở nước ngoài (trong trường hợp thực hiện nhận biết Chủ thể dữ liệu/Khách Hàng theo các khuyến nghị của Lực lượng đặc nhiệm tài chính).

*Overseas organization (in the case of implementing Data subject/Customer identification in accordance with the recommendations of the Financial Task Force).*

**c. Cơ quan có thẩm quyền:**

*Competent Authority:*

- i. Các cơ quan có thẩm quyền yêu cầu cung cấp thông tin theo quy định pháp luật;

*Competent agencies information in accordance with the law;*

- ii. Bất kỳ tòa án, trọng tài, hòa giải viên, cơ quan tố tụng, thi hành án và/hoặc bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào được yêu cầu Vikki Bank thực thi trách nhiệm;

*Any court, arbitrator, mediator, Procedural authority, enforcement agency, and/or any other competent authority that may require Vikki Bank to enforce its responsibilities;*

- iii. Công an hoặc cơ quan có thẩm quyền tiến hành điều tra liên quan đến bất kỳ hành vi vi phạm nào bao gồm các hành vi bị nghi vấn;

*The police or other competent authorities conduct an investigation in relation to any violations, including suspected acts;*

- iv. Cơ quan đăng ký, cung cấp thông tin về biện pháp bảo đảm;

*The agency that registers and provides information on security interests;*

- v. Bất kỳ cá nhân, cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan quản lý hoặc bên thứ ba nào mà Vikki Bank được phép hoặc bắt buộc phải tiết lộ theo quy định của bất kỳ quốc gia nào hoặc theo bất kỳ hợp đồng hoặc cam kết nào khác giữa bên thứ ba và Vikki Bank.



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*Any individual, authority, regulatory body, or third party to whom Vikki Bank is authorized or required to disclose pursuant to the regulations of any country or under any contract or undertaking between the third party and Vikki Bank*

- d. Nhà cung cấp dịch vụ cho Vikki Bank và bên hợp tác cung cấp dịch vụ với Vikki Bank:

*Service providers for Vikki Bank and parties cooperating with Vikki Bank in the provision of services:*

- i. Bất kỳ nhà thầu, đại lý, bên bán, bên cung cấp dịch vụ, nhà tư vấn, hoặc các bên hợp tác với Vikki Bank (bao gồm cả nhân viên, lãnh đạo), bao gồm nhưng không giới hạn:

*Any contractors, agents, sellers, service providers, consultants, or partners with Vikki Bank (including employees and leaders), including but not limited to:*

- Các công ty cung cấp các dịch vụ hỗ trợ cho các hoạt động kinh doanh của Vikki Bank như: các tổ chức cung cấp dịch vụ về hành chính, thư từ, tiếp thị qua điện thoại, bán hàng trực tiếp, trung tâm gọi điện, quy trình kinh doanh, du lịch, thị thực, quản trị tri thức, quản trị nhân sự, xử lý dữ liệu, công nghệ thông tin, máy tính, trang mạng thanh toán, thu hồi nợ, tham chiếu tín dụng và các tổ chức cung cấp dịch vụ kiểm tra lý lịch khác, nghiên cứu thị trường, mô hình hóa dữ liệu, đổi thưởng, lưu trữ và quản lý hồ sơ, nhập liệu, phương tiện truyền thông xã hội, viễn thông, gửi tin nhắn hoặc gửi thư điện tử, kết nối mạng, điện thoại, cơ sở hạ tầng và hỗ trợ công nghệ, quản lý lực lượng lao động, an toàn thông tin, duy trì phần mềm và giấy phép, trung tâm dữ liệu, hội thoại và hội thảo, đào tạo, các dịch vụ tư vấn, và các hoạt động khác nhằm hỗ trợ cho việc vận hành hoạt động kinh doanh của Vikki Bank;

*Companies providing support services for Vikki Bank's business activities such as: organizations providing administrative services, correspondence, telemarketing, direct sales, service call centers, business processes, travel, visas, knowledge management, human resource management, data processing, information technology, computers, payment websites, debt collection, credit reference and other organizations that provide background checks, market research, data modeling, redemption, record storage and management, data entry, social media, telecommunications, sending messaging or emailing, networking, telephony, infrastructure and technology support, workforce management, information security, software and license maintenance, data centers, conversations and seminars, training, consulting services, and other activities to support the business operation of Vikki Bank;*

- Các công ty thẩm định giá, công ty bảo hiểm, công ty môi giới bảo hiểm, đại lý bảo hiểm;



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*Valuation companies/firms, insurance companies, insurance brokers, and insurance agencies;*

- Các tổ chức tham gia xử lý giao dịch cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng (bất kể đó là tổ chức được thành lập và hoạt động tại Việt Nam hay không);

*Organizations involved in processing transactions for Data subject/Customer (regardless of whether or not a Organization was founded and is currently functioning in Vietnam);*

- Tổ chức tài chính, tổ chức kinh doanh ngành nghề phi tài chính, tổ chức trung gian, trung gian thanh toán, tổ chức thẻ, tổ chức chuyển mạch, bất kỳ tổ chức tín dụng, chi nhánh và đại lý ngân hàng trong nước và quốc tế, thương nhân, các hội/hiệp hội, các hiệp hội/tổ chức thẻ trong nước và quốc tế, tổ chức khác liên quan đến bất kỳ sản phẩm, dịch vụ nào do Vikki Bank cung cấp cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Financial institutions, non-financial business organizations, intermediaries, payment intermediaries, card organizations, switching organizations, any credit institutions, branches, and domestic and international banking agents, traders, associations, domestic and international card associations and organizations, and other organizations related to any products or services provided by Vikki Bank to Data subject/Customer;*

- Các đối tác kinh doanh, đối tác liên quan có hợp tác với Vikki Bank để phát triển, cung cấp hoặc liên quan tới việc phát triển, cung cấp các sản phẩm, dịch vụ đến Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và/hoặc phục vụ cho việc vận hành hoạt động kinh doanh của Vikki Bank.

*Business partners and related partners that cooperate with Vikki Bank to develop, provide, or relate to the development, provision of products and services to Data subject/Customer and/or for the operation of Vikki Bank's business activities.*

- ii. Các nhà thầu, đại lý, bên bán, bên cung cấp dịch vụ, nhà tư vấn, hoặc các bên hợp tác với các tổ chức quy định tại **tiết i điểm d khoản 2 Điều 4.**

*Contractors, agents, sellers, service providers, consultants, or partners with the organizations specified in **sub-item i, point d, Clause 2, Article 4.***

- e. Bên thứ ba đại diện cho Chủ Thể Dữ Liệu:

*Third party on behalf of the data subject:*

- i. Bất kỳ người nào được ủy quyền, cho phép bởi Chủ Thể Dữ Liệu về việc đưa ra các thông tin phục vụ giao dịch thay cho Chủ Thể Dữ Liệu;

*Any person authorized by the data subject to provide transaction information on behalf of the data subject;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- ii. Các tổ chức, cá nhân khác được nhận dữ liệu theo chấp thuận/ủy quyền của Chủ Thể Dữ Liệu hoặc theo quy định pháp luật có liên quan.

*Other organizations and individuals receive data under the consent or authorization of the data subject or in accordance with relevant regulations.*

**f. Bên thứ ba khác:**

*Other third parties:*

- i. Các bên liên quan khác mà Vikki Bank thấy là cần thiết để đáp ứng, bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng;

*Other relevant parties that Vikki Bank considers necessary to meet and protect lawful rights and interests of Data subject/Customer;*

- ii. Các cố vấn của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng hoặc Vikki Bank bao gồm cả kế toán viên, kiểm toán viên, luật sư, tư vấn tài chính, công chứng viên, cơ quan xếp hạng;

*The advisors of the Data subject/Customer, or Vikki Bank, including accountants, auditors, lawyers, financial advisors, notaries, and rating agencies;*

- iii. Các bên trong giao dịch mua hoặc bán nợ, tài sản của Vikki Bank, tài sản của bên bảo đảm;

*The parties in the transaction of purchasing or selling debts, assets of Vikki Bank, assets of the secured party;*

- iv. Bất kỳ cá nhân nào có ý định thanh toán bất kỳ khoản tiền chưa thanh toán nào trong bất kỳ (các) tài khoản nào của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng tại Vikki Bank;

*Any individual who intends to pay any unpaid amount in any data Data subject/Customer's account(s) at Vikki Bank;*

- v. Cha mẹ, vợ chồng, con, người thừa kế của Chủ Thể Dữ Liệu trong trường hợp Chủ Thể Dữ Liệu đã chết, bị tuyên bố mất tích;

*Parents, spouses, children, and heirs of the data subject in the event that the data subject is dead or declared missing;*

- vi. Các Bên Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân đã được Chủ Thể Dữ Liệu chấp thuận khi sử dụng các sản phẩm, dịch vụ;

*The personal data processor has been approved by the data subject when using products and services;*

- vii. Các Bên Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân hoặc Bên Thứ Ba Được Phép khác.

*Other Personal Data Processors or Authorized Third Parties.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

Việc cung cấp dữ liệu cá nhân cho các bên đảm bảo nguyên tắc: Bên tiếp nhận dữ liệu cá nhân chỉ xử lý dữ liệu cá nhân cần thiết cho mục đích thực hiện các chức năng, công việc mà Vikki Bank chỉ định, thuê phù hợp với Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, các hợp đồng, thỏa thuận, văn bản khác đã xác lập với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng, theo quy định pháp luật và/hoặc các quy định/quy tắc/điều ước quốc tế mà Vikki Bank phải tuân thủ.

*The provision of personal data to the parties ensures the principle that the recipient of personal data only processes personal data for the necessary purpose of performing the functions, jobs that Vikki Bank appoints, hires in accordance with these General Terms and Conditions, other contracts, agreements, and documents established with the Data subject/Customer, in accordance with the laws and/or regulations/rules/international treaties to which Vikki Bank must comply.*

### 3. Cách thức xử lý dữ liệu cá nhân

#### **Methods of personal data process**

- a. Tùy thuộc vào mục đích xử lý dữ liệu cá nhân, Vikki Bank hoặc Bên Xử Lý Dữ Liệu của Vikki Bank hoặc Bên Thứ Ba Được Phép có thể áp dụng các cách thức xử lý phù hợp bao gồm nhưng không giới hạn ở các phương thức xử lý dữ liệu cá nhân tự động, thủ công hoặc các phương thức khác phù hợp với quy định pháp luật và của Vikki Bank từng thời kỳ.

*Depending on the purpose of processing personal data, Vikki Bank/Vikki Bank's Data Processor, or an authorized third party may apply appropriate processing methods, including but not limited to: processing personal data automatically, manually, or by other methods in accordance with the law and Vikki Bank's internal regulations in each period.*

- b. Xử lý dữ liệu cá nhân không cần sự đồng ý của chủ thể dữ liệu:

*Processing of personal data without the consent of the data subject:*

Phù hợp với quy định pháp luật, Chủ Thể Dữ Liệu hiểu rõ rằng Vikki Bank được phép xử lý dữ liệu cá nhân mà không cần sự đồng ý của Chủ Thể Dữ Liệu, đồng thời Vikki Bank vẫn sẽ tiếp tục xử lý dữ liệu cá nhân kể cả khi Chủ Thể Dữ Liệu yêu cầu rút lại sự đồng ý, phản đối xử lý, hạn chế xử lý trong các trường hợp sau đây:

*In accordance with the law, the data subject understands that Vikki Bank is allowed to process personal data without the consent of the data subject, concurrently, Vikki Bank will continue to process personal data even if the data subject requests to withdraw consent, object to processing, or limit processing in the following cases:*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- i. Trong trường hợp khẩn cấp, cần xử lý ngay dữ liệu cá nhân có liên quan để bảo vệ tính mạng, sức khỏe, danh dự, nhân phẩm, quyền, lợi ích hợp pháp của Chủ Thể Dữ Liệu hoặc người khác trong trường hợp cấp bách; bảo vệ quyền hoặc lợi ích chính đáng của mình, của người khác hoặc lợi ích của Nhà nước, của cơ quan tổ chức một cách cần thiết trước hành vi xâm phạm lợi ích nói trên. Bên Kiểm Soát Dữ Liệu Cá Nhân, Bên Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, Bên Kiểm Soát Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, Bên Thứ Ba có trách nhiệm chứng minh trường hợp này;

*In urgent cases where it is necessary to immediately process relevant personal data in order to protect the life, health, honor, dignity, and legitimate rights and interests of the Data Subject or other persons; or to protect one's own or others' legitimate rights or interests, or the interests of the State or agencies/organizations, in a necessary manner against acts infringing upon such rights or interests. The Personal Data Controller, Personal Data Processor, Personal Data Controller and Processor, and Third Parties shall be responsible for proving the existence and necessity of such circumstances.*

- ii. Việc xử lý dữ liệu cá nhân của cơ quan nhà nước có thẩm quyền trong trường hợp tình trạng khẩn cấp; nguy cơ đe dọa an ninh quốc gia nhưng chưa đến mức ban bố tình trạng khẩn cấp; phòng, chống bạo loạn, khủng bố, phòng, chống tội phạm và vi phạm pháp luật theo quy định của luật;

*The processing of personal data by competent state agencies in the event of a state of emergency on threats to national security that have yet to escalate to the level of a declared emergency; to prevent and combat riots, terrorism, crimes, and law violations;*

- iii. Phục vụ hoạt động của cơ quan nhà nước, hoạt động quản lý nhà nước theo quy định pháp luật.

*To serve the operations of state agencies and the state management according to the law;*

- iv. Thực hiện thỏa thuận của chủ thể dữ liệu cá nhân với cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan theo quy định của pháp luật;

*To carry out the agreement between the personal data subject matter and a relevant agency, organization, or individual according to the law;*

- v. Trường hợp khác theo quy định của pháp luật.

*Other cases according to the law.*

#### **4. Hậu quả, thiệt hại không mong muốn có thể xảy ra:**

##### ***Consequences, unexpected damage may occur:***

- a. Khi Vikki Bank xử lý dữ liệu cá nhân.

*When Vikki Bank processes personal data.*

Việc Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân luôn tiềm ẩn rủi ro rò rỉ dữ liệu hoặc xử lý dữ



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

liệu không phù hợp. Vikki Bank nhận thức tầm quan trọng và trách nhiệm của việc bảo vệ dữ liệu cá nhân, cam kết áp dụng các biện pháp bảo vệ phù hợp theo quy định pháp luật hiện hành và thường xuyên xem xét, cập nhật các biện pháp kỹ thuật tối ưu nhất để đảm bảo an toàn trong việc xử lý dữ liệu cá nhân, nỗ lực tối đa phòng ngừa rủi ro và hạn chế các hậu quả, thiệt hại không mong muốn có thể xảy ra, bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của Chủ Thể Dữ Liệu và của Vikki Bank.

*The processing of personal data always carries a risk of data leakage or inappropriate data processing. Vikki Bank is aware of the importance and responsibility of personal data protection, commits to applying appropriate protection measures in accordance with current laws, and regularly reviews and updates optimal technical measures to ensure the safety of procession personal data is to make the maximum efforts to prevent risks, limit the consequences and possible damage, and protect the legitimate rights and interests of the data subject and Vikki Bank.*

b. Khi Vikki Bank xử lý yêu cầu về quyền của Chủ Thể Dữ Liệu.

*When Vikki Bank processes the data subject's rights request.*

- i. Việc Chủ Thể Dữ Liệu rút lại sự đồng ý của mình, yêu cầu xóa dữ liệu, hạn chế xử lý, phản đối xử lý dữ liệu cá nhân và/hoặc thực hiện các quyền có liên quan khác đối với bất kỳ hoặc tất cả các dữ liệu cá nhân có thể làm ảnh hưởng đến khả năng cung cấp/duy trì các sản phẩm, dịch vụ đối với Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng. Tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu, Vikki Bank có thể sẽ xem xét và quyết định về việc từ chối, hoặc không tiếp tục cung cấp các sản phẩm, dịch vụ cho Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng. Theo đó, Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng sẽ chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất nào phát sinh và các quyền hợp pháp của Vikki Bank sẽ được bảo lưu một cách rõ ràng đối với việc giới hạn, hạn chế, tạm ngừng, hủy bỏ, ngăn cản đối với yêu cầu liên quan đến dữ liệu cá nhân đó.

*The Data Subject's withdrawal of his or her consent, request for data deletion, restriction of processing, objection to the processing of personal data, and/or the exercise of other relevant rights with respect to any or all personal data may affect the ability to provide or maintain products and services to the Data subject/Customer. Depending on the nature of the request of the Data Subject, Vikki Bank may consider and decide whether to refuse or not continue to provide products and services to the Data subject/Customer. Accordingly, the Data subject/Customer will be responsible for any loss incurred, and Vikki Bank's legal rights will be expressly reserved with respect to limitation, restriction, suspension, cancellation, or prevention of requests related to that personal data.*

- ii. Các yêu cầu xóa dữ liệu, rút lại sự đồng ý, yêu cầu hạn chế xử lý hoặc phản đối xử lý dữ liệu sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp pháp của các hoạt động xử lý dữ liệu trước đó của Vikki Bank.



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*Requests to delete data, withdraw consent, limit processing, or object to data processing shall not affect the legitimacy of Vikki Bank's previous data processing activities.*

- iii. Đối với yêu cầu xem, chỉnh sửa dữ liệu cá nhân, Chủ Thể Dữ Liệu hiểu và đồng ý rằng trong một số trường hợp vì lý do kỹ thuật, khả năng đáp ứng của hệ thống, cơ sở hạ tầng của Vikki Bank, yêu cầu xác minh dữ liệu cá nhân trước khi chỉnh sửa theo quy định pháp luật, hoặc vì lý do khác có thể làm ảnh hưởng và hạn chế lại phạm vi các loại dữ liệu cá nhân, cách thức mà Chủ Thể Dữ Liệu có thể truy cập xem và chỉnh sửa.

*For the request to view and edit personal data, the Data Subject understands and agrees that in some cases, for technical reasons, the system's adaptability to respond and Vikki Bank's infrastructure may require verification of personal data prior to correcting it in accordance with the law, or for other reasons that may affect and limit the scope of personal data types and the methods in which Data Subjects can access and edit.*

## 5. Thời gian xử lý dữ liệu cá nhân

### **Personal data processing time**

- a. Thời điểm bắt đầu: Vikki Bank sẽ bắt đầu Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân khi nhận được dữ liệu cá nhân với sự đồng ý của Chủ Thể Dữ Liệu/cam kết của Bên Cung Cấp về sự đồng ý của Chủ Thể Dữ Liệu liên quan đến xử lý dữ liệu cá nhân theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*Start time: Vikki Bank will start processing personal data upon receipt of personal data with the consent of the data subject or the provider's commitment to the data subject's consent regarding personal data processing under these General Terms and Conditions.*

- b. Thời điểm kết thúc: Vikki Bank sẽ ngừng xử lý dữ liệu cá nhân khi (tùy theo thời điểm nào đến sau cùng):

*End time: Vikki Bank will cease processing personal data when: (whichever comes last):*

- i. Theo yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu bằng văn bản;

*At the request of the Data Subject in writing;*

- ii. Các thỏa thuận pháp lý giữa Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng và Vikki Bank chấm dứt hiệu lực hoặc các Bên đã hoàn thành mọi nghĩa vụ liên quan đến thỏa thuận;

*The legal agreement between the Data subject/Customer and Vikki Bank is terminated or the parties have fulfilled all obligations related to the agreement;*

- iii. Kết thúc tranh chấp, khiếu nại bằng thỏa thuận/bản án/quyết định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền có hiệu lực pháp luật;



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*End of disputes and complaints by agreement, judgment, or decision of a competent state agency with legal effect;*

iv. Khi hoàn thành mục đích xử lý đã được Chủ Thể Dữ Liệu đồng ý;

*Upon completion of the processing purpose agreed to by the data subject;*

v. Khi hoàn thành nghĩa vụ lưu trữ theo quy định pháp luật;

*When fulfilling the storage obligation as prescribed by law;*

vi. Theo quy định pháp luật.

*According to the law.*

## **ĐIỀU 5. CHUYỂN DỮ LIỆU CÁ NHÂN XUYÊN BIÊN GIỚI/CROSS-BORDER PERSONAL DATA TRANSFER**

Bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân, bên xử lý dữ liệu cá nhân và bên thứ ba thực hiện hoạt động chuyển dữ liệu cá nhân xuyên biên giới trong các trường hợp sau đây:

*The personal data controlling party, personal data processing and controlling party, personal data processing party, and third parties shall carry out cross-border transfer of personal data in the following cases:*

1. Hoạt động lưu trữ dữ liệu cá nhân có sự chuyển giao dữ liệu cá nhân thu thập, lưu trữ tại Việt Nam đến hệ thống máy chủ đặt ngoài lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc trên dịch vụ điện toán đám mây của nhà cung cấp dịch vụ ở nước ngoài;

*Personal data storage activities involving the transfer of personal data collected and stored in Vietnam to server systems located outside the territory of the Socialist Republic of Vietnam or to cloud computing services of foreign service providers;*

2. Hoạt động chuyển dữ liệu cá nhân từ cơ quan, tổ chức, cá nhân từ Việt Nam cho bên nhận là tổ chức, cá nhân ở nước ngoài;

*The transfer of personal data from agencies, organizations, or individuals in Vietnam to recipient organizations or individuals located overseas.*

3. Hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân được thu thập tại Việt Nam và chuyển đến nền tảng ở ngoài lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam để tiếp tục xử lý.

*Personal data processing activities in which personal data collected in Vietnam is transferred to platforms outside the territory of the Socialist Republic of Vietnam for further processing.*

Nhằm thực hiện các mục đích xử lý dữ liệu cá nhân, Vikki Bank có thể phải cung cấp/chuyển dữ liệu cá nhân cho các bên thứ ba liên quan của Vikki Bank và các bên thứ ba này có thể có trụ sở tại Việt Nam hoặc ngoài lãnh thổ Việt Nam. Khi thực hiện Chuyển Dữ Liệu Cá Nhân Ra Nước Ngoài, Vikki Bank sẽ yêu cầu bên thứ ba tiếp nhận đảm bảo an toàn, bảo mật đối với dữ liệu cá nhân được cung cấp/chuyển giao. Vikki Bank cam kết tuân thủ đầy đủ quy định pháp luật Việt Nam để bảo vệ an toàn cho dữ liệu cá nhân.



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)

**1900 6608**

*For the purposes of processing personal data, Vikki Bank may be required to provide/transfer personal data to relevant third parties of Vikki Bank, and these third parties may be based in Vietnam or outside the territory of Vietnam. When abroadly performing the transfer of personal data, Vikki Bank will require the receiving third party to ensure the safety and security of the provided or transferred personal data. Vikki Bank undertake to fully comply with Vietnamese laws to protect the safety of personal data.*

## **ĐIỀU 6. TIẾP THỊ, QUẢNG CÁO/MARKETING, ADVERTISING**

1. Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng hiểu rằng khi chấp thuận Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, ngoài Vikki Bank, các đơn vị thành viên của Vikki Bank, nhà đầu tư chiến lược/cổ đông chiến lược của Vikki Bank, các đối tác tiếp thị, nhà cung cấp dịch vụ của Vikki Bank và/hoặc bên thứ ba có hợp tác với Vikki Bank có thể liên hệ với Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng qua các phương tiện email, tin nhắn hoặc các phương tiện khác để cung cấp các thông tin sản phẩm, dịch vụ mà Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng có thể quan tâm hoặc mang lại ưu đãi, lợi ích tài chính cho Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng.

*The Data Subject/Customer understands that upon accepting these General Terms and Conditions, apart from Vikki Bank, Vikki Bank's member units, strategic investors or strategic shareholders of Vikki Bank, partners, marketing parties, service providers of Vikki Bank, and/or a third parties cooperating with Vikki Bank may contact the Data Subject/Customer via email, text messages, or other means to provide information about products and services that may be of interest to the Data Subject/Customer or bring financial incentives and benefits to the Data Subject/Customer.*

2. Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng có thể nhận thông báo/thấy quảng cáo hoặc nội dung khác tại bất kỳ trang tin điện tử, email cá nhân hoặc bất kỳ thiết bị nào có thể liên kết đến các trang tin điện tử hoặc dịch vụ của đối tác, bên thứ ba khác có hợp tác với Vikki Bank. Vikki Bank không có trách nhiệm kiểm soát nội dung và các liên kết đó và cũng không chịu trách nhiệm về các hoạt động được sử dụng bởi các trang tin điện tử hoặc dịch vụ của đối tác, bên thứ ba này.

*The Data subject/Customer may receive notifications or see advertisements or other contents on any website, personal emails, or any device that may link to the website or service of partners, and other third parties that cooperate with Vikki Bank. Vikki Bank is not responsible for controlling such content, links and is not responsible for the activities used by these websites or the services of these partners or third parties.*

3. Trong trường hợp Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng muốn hủy đăng ký nhận thông báo/thấy quảng cáo hoặc nội dung khác thì Chủ Thẻ Dữ Liệu/Khách Hàng liên hệ với Vikki Bank theo Thông tin liên lạc tại **Điều 12** của Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*In case the Data subject/Customer wants to unsubscribe from receiving notifications, seeing advertisements, or other content, the data subject or customer shall contact Vikki Bank using the contact information provided*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

in **Article 12** of these General Terms and Conditions.

## **ĐIỀU 7. THÔNG BÁO XỬ LÝ DỮ LIỆU CÁ NHÂN/NOTICE OF PERSONAL DATA PROCESSING**

Chủ Thể Dữ Liệu xác nhận rằng, bằng việc chấp nhận Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, Chủ Thể Dữ Liệu đã được Vikki Bank thông báo về việc xử lý dữ liệu cá nhân trước khi Vikki Bank xử lý (bao gồm nhưng không giới hạn thông báo xử lý dữ liệu cá nhân nhạy cảm, thông báo về hậu quả, thiệt hại có thể xảy ra khi rút lại sự đồng ý, thông báo về việc Chủ Thể Dữ Liệu đang bị ghi âm, ghi hình), đã được tư vấn và giải thích đầy đủ, hiểu rõ và đồng ý với toàn bộ các nội dung quy định tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này. Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng đồng ý rằng Vikki Bank không cần thực hiện thông báo lại trước khi Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, hoặc xử lý yêu cầu rút lại sự đồng ý của Chủ Thể Dữ Liệu tại Vikki Bank.

*The Data Subject confirms that, by accepting these General Terms and Conditions, the Data Subject has been duly notified by Vikki Bank of the processing of personal data prior to such processing by Vikki Bank (including but not limited to: the notifications regarding the processing of sensitive personal data, the notifications of possible consequences and damages that may arise from the withdrawal of consent, the notifications that the Data Subject is subject to audio and/or video recording), has been fully advised, explained, understood, and agreed with all the contents specified in these General Terms and Conditions. The Data subject/Customer agrees that Vikki Bank shall not need to give notification prior to processing personal data or processing the data subject's request to withdraw consent at Vikki Bank.*

## **ĐIỀU 8. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ THỂ DỮ LIỆU/KHÁCH HÀNG/RIGHTS AND OBLIGATIONS OF DATA SUBJECTS/CUSTOMERS**

### **1. Quyền của Chủ Thể Dữ Liệu/Khách hàng**

#### ***Rights of the Data Subject/Customer***

- a.** Chủ Thể Dữ Liệu có thể yêu cầu Vikki Bank cung cấp thông tin chi tiết các quy định tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này hoặc yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của mình theo hướng dẫn của Vikki Bank.

*The Data Subject may request Vikki Bank to provide detailed information about the provisions of these General Terms and Conditions or request correction of his/her personal data in accordance with Vikki Bank's instructions.*

- b.** Được Vikki Bank tôn trọng và nỗ lực để bảo vệ các quyền của Chủ Thể Dữ Liệu: (1) Được biết về hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân; (2) Đồng ý hoặc không đồng ý, yêu cầu rút lại sự đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân; (3) Xem, chỉnh sửa hoặc yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân; (4) Yêu cầu cung cấp, xóa, hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân; gửi yêu cầu phản đối xử lý dữ liệu cá nhân; (5) Khiếu nại, tố cáo, khởi kiện, yêu cầu bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật; (6) Yêu cầu cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan, tổ chức, cá nhân liên quan đến xử lý dữ liệu cá nhân thực hiện các biện pháp, giải pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình theo



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

quy định của pháp luật.

*Being respected and endeavored to be protected by Vikki Bank in relation to the rights of the Data Subject: (1) To be informed of the personal data processing; (2) To consent, refuse, or request withdrawal of consent to the personal data processing; (3) To view, modify, or request modification of their personal data; (4) To request the provision of, deletion of, or restriction on the processing of personal data; and to submit objections to the processing of personal data; (5) to complain, denounce, initiate lawsuits, or claim damages according to the law; (6) To request competent authorities or agencies, organizations, or individuals relevant to personal data processing to adopt solutions and measures to protect their personal data according to the law.*

- i. Khi nhận được yêu cầu rút lại sự đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân, hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân, phản đối xử lý dữ liệu cá nhân theo đúng thủ tục của chủ thể dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân phải phản hồi trong thời hạn 02 ngày làm việc, cung cấp đầy đủ thông tin cho chủ thể dữ liệu cá nhân về thủ tục ngừng xử lý dữ liệu cá nhân và thực hiện trong thời hạn 15 ngày, trừ trường hợp xử lý dữ liệu cá nhân không cần sự đồng ý của chủ thể dữ liệu cá nhân. Trường hợp cần yêu cầu bên xử lý dữ liệu cá nhân, bên thứ ba ngừng xử lý dữ liệu cá nhân của chủ thể dữ liệu cá nhân thì thực hiện trong thời hạn 20 ngày. Trường hợp cần gia hạn thời gian xử lý thì kéo dài thêm tối đa 01 lần gia hạn trong thời hạn không quá 15 ngày, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thông báo cho chủ thể dữ liệu cá nhân lý do cần gia hạn.

*Upon receipt of a request for withdrawal of consent to the processing of personal data, restriction of the processing of personal data, or objection to the processing of personal data duly submitted by the personal data subject in accordance with the prescribed procedures, the Personal Data Controller and the Personal Data Controller and Processor shall respond within two (02) working days, provide the personal data subject with full information regarding the procedures for cessation of personal data processing, and complete such cessation within fifteen (15) days, except in cases where the processing of personal data does not require the consent of the personal data subject. In case that an extension of the processing time is required, only 1 extension may be granted for a period not exceeding 15 days. The personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall notify the personal data subject matter of the reasons for the extension and assume the responsibility for demonstrating that such extension is necessary and reasonable.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)  
**1900 6608**

- ii. Khi nhận được yêu cầu xem, chỉnh sửa hoặc yêu cầu chỉnh sửa dữ liệu cá nhân, cung cấp dữ liệu cá nhân theo đúng thủ tục của chủ thể dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân phải phản hồi trong thời hạn 02 ngày làm việc, cung cấp đầy đủ thông tin cho chủ thể dữ liệu cá nhân về thủ tục và thực hiện trong thời hạn 10 ngày. Trường hợp cần yêu cầu bên xử lý dữ liệu cá nhân, bên thứ ba chỉnh sửa dữ liệu cá nhân của chủ thể dữ liệu cá nhân thì thực hiện trong thời hạn 15 ngày. Trường hợp cần gia hạn thời gian xử lý thì kéo dài thêm tối đa 01 lần gia hạn trong thời hạn không quá 10 ngày, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thông báo cho chủ thể dữ liệu cá nhân lý do cần gia hạn.

*Upon receipt of a request from the personal data subject matter to view, modify, or request modification of personal data, or to obtain provision of personal data in accordance with the prescribed procedures, the personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall respond within 2 working days, fully provide information on the relevant procedures, and implement such request within 10 days. Where it is necessary to request the personal data processing party or a third party to modify the personal data of the personal data subject, such modification shall be carried out within 15 days. In case that an extension of the processing time is required, only 1 extension may be granted for a period not exceeding 10 days. The personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall notify the personal data subject matter of the reasons for the extension and assume the responsibility for demonstrating that such extension is necessary and reasonable.*

- iii. Khi nhận được yêu cầu xóa dữ liệu cá nhân theo đúng thủ tục của chủ thể dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân phải phản hồi trong thời hạn 02 ngày làm việc, cung cấp đầy đủ thông tin cho chủ thể dữ liệu cá nhân về thủ tục và thực hiện trong thời hạn 20 ngày. Trường hợp cần yêu cầu bên xử lý dữ liệu cá nhân, bên thứ ba cung cấp, xóa, hạn chế xử lý dữ liệu của chủ thể dữ liệu cá nhân thì thực hiện trong thời hạn 30 ngày. Trường hợp cần gia hạn thời gian xử lý thì kéo dài thêm tối đa 01 lần gia hạn trong thời hạn không quá 20 ngày, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thông báo cho chủ thể dữ liệu cá nhân lý do cần gia hạn.

*Upon receipt of a request from the personal data subject for deletion of personal data in accordance with the prescribed procedures, the personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall respond within 2 working days, fully provide information on the relevant procedures, and implement such deletion within 20 days. Where it is necessary to request the personal data processing party or a third party to provide, delete, or restrict*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*the processing of the personal data of the personal data subject, such actions shall be carried out within 30 days. In case that an extension of the processing time is required, only 1 extension may be granted for a period not exceeding 20 days. The personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall notify the personal data subject matter of the reasons for the extension and assume the responsibility for demonstrating that such extension is necessary and reasonable.*

- iv. Khi nhận được yêu cầu thực hiện các biện pháp, giải pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình theo đúng thủ tục của chủ thể dữ liệu cá nhân, cơ quan có thẩm quyền hoặc cơ quan, tổ chức, cá nhân liên quan đến xử lý dữ liệu cá nhân phải phản hồi trong thời hạn 02 ngày làm việc, cung cấp đầy đủ thông tin cho chủ thể dữ liệu cá nhân về thủ tục và thực hiện trong thời hạn 15 ngày. Trường hợp cần gia hạn thời gian xử lý thì kéo dài thêm tối đa 01 lần gia hạn trong thời hạn không quá 15 ngày, bên kiểm soát dữ liệu cá nhân, bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân thông báo cho chủ thể dữ liệu cá nhân lý do cần gia hạn.

*Upon receipt of a request from the personal data subject matter for the implementation of solutions and measures to protect their personal data in accordance with the prescribed procedures, the competent authority or the agency, organization, and individual related to personal data processing shall respond within 2 working days, fully provide information on the relevant procedures, and implement such solutions and measures within 15 days. In case that an extension of the processing time is required, only 1 extension may be granted for a period not exceeding 15 days. The personal data controlling party and the personal data processing and controlling party shall notify the personal data subject of the reasons for the extension and assume the responsibility for demonstrating that such extension is necessary and reasonable.*

- c. Khi thực hiện các quyền của mình, Chủ Thể Dữ Liệu hiểu và đồng ý rằng:  
*While exercising its rights, the Data Subject understands and agrees that:*

- i. Vikki Bank duy trì thực hiện các biện pháp bảo vệ khỏi sự truy cập trái phép hoặc trái pháp luật và/hoặc sự phá hủy, mất, thiệt hại của dữ liệu cá nhân và cân nhắc quyền lợi chính đáng của Chủ Thể Dữ Liệu, khả năng và hệ thống của Vikki Bank tại từng thời điểm. Bằng nỗ lực hợp lý, Vikki Bank sẽ thực hiện yêu cầu hợp pháp và hợp lệ từ Chủ Thể Dữ Liệu trong khả năng và thời gian phù hợp với quy định pháp luật;

*Vikki Bank maintains measures to protect against unauthorized or unlawful access and/or destruction, loss, or damage of personal data and considers the legitimate interests of data subjects, the capacity, and the system of Vikki Bank in each period. With reasonable efforts, Vikki Bank will fulfill the lawful and valid request from the data subject in the capacity and time in accordance with*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)

 **1900 6608**

*the provisions of law;*

- ii. Các yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu sẽ phải thực hiện theo quy trình, thủ tục, chi phí phát sinh do Vikki Bank quy định; được tiếp nhận tại địa điểm giao dịch của Vikki Bank hoặc các phương thức khác do Vikki Bank quy định trong từng thời kỳ;

*The requests of the data subject shall comply with the processes, procedures, and costs incurred by Vikki Bank; be received at Vikki Bank's transaction locations or other methods prescribed by Vikki Bank in each period;*

- iii. Vì mục đích bảo mật, Chủ Thể Dữ Liệu có thể cần phải đưa ra yêu cầu của mình bằng văn bản hoặc sử dụng phương pháp khác để chứng minh và xác thực danh tính của Chủ Thể Dữ Liệu. Vikki Bank có thể yêu cầu Chủ Thể Dữ Liệu xác minh, xác thực danh tính trước khi xử lý yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu;

*For security purposes, a Data Subject may need to make its request in writing or use another measurement to prove and verify the data subject's identity. Vikki Bank may require the data subject to verify and authenticate his/her identity prior to processing the data subject's request.*

- iv. Vikki Bank có quyền từ chối yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu trong một số trường hợp:

*Vikki Bank is rightful to refuse a data subject's request in the following cases:*

- Chủ Thể Dữ Liệu không thực hiện đúng trình tự, thủ tục do Vikki Bank hướng dẫn; hoặc

*The data subject fails to follow the processes and procedures instructed by Vikki Bank; or*

- Khi Vikki Bank không thể xác định được danh tính của Chủ Thể Dữ Liệu hoặc không thể xác minh được tính chính xác, đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân và/hoặc Chủ Thể Dữ Liệu không cung cấp hoặc cung cấp không đầy đủ các giấy tờ, tài liệu để xác minh danh tính, tính chính xác, đầy đủ của dữ liệu cá nhân; hoặc

*When Vikki Bank cannot determine the identity of the data subject or cannot verify the accuracy and completeness of the personal data and/or the data subject fails to provide or provides incomplete papers and documents to verify the identity, accuracy, and completeness of personal data; or*

- Trong trường hợp Vikki Bank đánh giá có dấu hiệu giả mạo, gian lận, vi phạm về bảo vệ dữ liệu cá nhân; hoặc

*In case Vikki Bank evaluates that there are signs of forgery, fraud, or violation of personal data protection; or*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- Có tranh chấp (bao gồm cả trường hợp chỉ có dấu hiệu) giữa Bên Cung Cấp và Chủ Thể Dữ Liệu; hoặc  
*There is a dispute (including only signs) between the Provider and the data subject; or*
- Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng không chấp nhận đối với hậu quả, thiệt hại xảy ra theo quy định tại **điểm b Khoản 4 Điều 4 Điều Khoản Và Điều Kiện Chung** này; hoặc  
*The Data subject/Customer does not accept the consequences and damages that occur in accordance with the provisions of **point b, Clause 4, Article 4** of these General Terms and Conditions; or*
- Quy định pháp luật không cho phép thực hiện yêu cầu của Chủ Thể Dữ Liệu.  
*The law does not allow the fulfillment of the data subject's request.*

## 2. Nghĩa vụ của Chủ Thể Dữ Liệu/ Khách hàng

### ***Obligations of the Data Subject/Customer***

- a. Tự bảo vệ dữ liệu cá nhân của mình;  
*Protect your own personal data;*
- b. Tôn trọng, bảo vệ dữ liệu cá nhân của người khác;  
*Respect and protect the personal data of others;*
- c. Cung cấp đầy đủ, chính xác dữ liệu cá nhân của mình theo quy định của pháp luật, theo hợp đồng hoặc khi đồng ý cho phép xử lý dữ liệu cá nhân của mình;  
*To provide complete and accurate personal data in accordance with applicable laws, contractual requirements, or upon giving consent to the processing of your personal data.*
- d. Thông báo chỉnh sửa, cập nhật kịp thời tất cả các thay đổi, sai sót đối với dữ liệu cá nhân đã cung cấp cho Vikki Bank kèm theo hồ sơ chứng minh việc chỉnh sửa, thay đổi dữ liệu cá nhân;  
*Notify Vikki Bank of the timely correction and update of all changes and errors in personal data provided to Vikki Bank, together with documents proving the modification or change of personal data;*
- e. Thực hiện quy định pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân và tham gia phòng, chống các hành vi vi phạm quy định về bảo vệ dữ liệu cá nhân;  
*Implement legal regulations on the protection of personal data and participate in the prevention and combat of violations of regulations on personal data protection;*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- f. Thông báo ngay tới Vikki Bank nếu phát hiện hoặc nghi ngờ dữ liệu cá nhân của bản thân bị lộ, có thể dẫn tới rủi ro trong quá trình sử dụng sản phẩm, dịch vụ tại Vikki Bank hoặc bất kỳ vi phạm nào về bảo vệ dữ liệu cá nhân theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này mà Chủ Thể Dữ Liệu có thể nhận biết được;

*Immediately notify Vikki Bank if you discover or suspect that your personal data has been exposed, which might lead to risks in the process of using products and services at Vikki Bank or any breach of personal data protection under these General Terms and Conditions that is identifiable by the Data Subject;*

- g. Các nghĩa vụ khác theo quy định pháp luật.

*Other obligations as prescribed by law*

## **ĐIỀU 9. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA VIKKI BANK / RIGHTS AND OBLIGATIONS OF VIKKI BANK**

### **1. Quyền của Vikki Bank:**

*Rights of Vikki Bank:*

- a. Được quyền xử lý dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng khi được Chủ thể dữ liệu/Khách hàng đồng ý theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này;

*To be entitled to process the personal data of the Data Subject/Customer upon obtaining the consent of the Data Subject/Customer in accordance with these General Terms and Conditions;*

- b. Được quyền yêu cầu Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cung cấp đầy đủ và chính xác dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*To be entitled to request the Data subject/Customer to provide complete and accurate personal data in accordance with these General Terms and Conditions.*

- c. Được quyền miễn trừ nghĩa vụ và trách nhiệm trong trường hợp Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cung cấp dữ liệu cá nhân của cá nhân khác cho Vikki Bank và/hoặc các Bên liên quan mà chủ thể dữ liệu đó đồng ý về việc cung cấp.

*To be entitled to be exempt from obligations and responsibilities in case the Data subject/Customer provides personal data of other individuals to Vikki Bank and/or related parties that the data subject agrees to provide.*

- d. Được quyền cung cấp, tiết lộ dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cho các bên khác được định nghĩa tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

*To be entitled to provide and disclose the Data subject/Customer's personal data to other parties defined in these General Terms and Conditions.*

- e. Trường hợp Chủ thể dữ liệu/Khách hàng có văn bản rút lại sự đồng ý và/hoặc đề nghị Vikki Bank xóa dữ liệu, hạn chế xử lý dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng, thì Vikki Bank có quyền hạn chế, ngừng, hủy bỏ cung cấp sản phẩm, dịch vụ cho Chủ thể dữ liệu/Khách hàng vì Vikki Bank không có đầy đủ các thông tin, dữ liệu để thực hiện, cung cấp các sản phẩm, dịch vụ tài chính ngân hàng cho Chủ thể dữ liệu/Khách hàng. Vikki Bank không chịu bất kỳ tổn thất nào phát sinh đối với Chủ thể dữ liệu/Khách hàng trong trường hợp này.

*In case the Data subject/Customer withdraws consent in writing and/or requests Vikki Bank to delete data and limit the processing of the Data subject/Customer's personal data, Vikki Bank has the right to restrict, cease, or cancel products and services supply for Data subject/Customer because Vikki Bank does not have enough information, data to perform and provide banking, financial products and services to Data subject/Customer. Vikki Bank shall not bear any loss to the Data subject/Customer in such case.*

- f. Nhằm thực hiện mục đích xử lý dữ liệu cá nhân theo quy định tại **Khoản 1 Điều 4**, Vikki Bank có thể cung cấp/chia sẻ dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng đến các bên thứ ba liên quan của Vikki Bank và các bên thứ ba này có thể tại Việt Nam hoặc bất cứ địa điểm nào khác nằm ngoài lãnh thổ Việt Nam.

*In order to fulfill the purpose of processing personal data as specified in **Clause 1, Article 4**, Vikki Bank may provide or share the Data subject/Customer's personal data with relevant third parties that may be in Vietnam or any other location outside the territory of Vietnam.*

- g. Các quyền khác theo quy định của pháp luật.

*Other rights as provided for by law*

## 2. Nghĩa vụ của Vikki Bank:

*Obligations of Vikki Bank:*

- a. Thực hiện các biện pháp bảo vệ dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng mà Vikki Bank nắm giữ theo đúng quy định pháp luật.

*Implement measures to protect personal data of Data subject/Customer held by Vikki Bank in accordance with the law.*

- b. Tuân thủ quy định pháp luật về bảo vệ dữ liệu cá nhân của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng.

*Comply with legal regulations on the protection of the Data subject/Customer's personal data.*



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

## **ĐIỀU 10. CAM KẾT CỦA CHỦ THỂ DỮ LIỆU/KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S DATA SUBJECT/COMMITMENT**

1. Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cam kết rằng sự đồng ý của Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cho Vikki Bank xử lý dữ liệu cá nhân theo Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này là hoàn toàn tự nguyện, không bị lừa dối hay ép buộc.

*The Data subject/Customer undertakes that the Data subject/Customer's consent to Vikki Bank to process personal data in accordance with these general terms and conditions is completely voluntary, without deception or coercion.*

2. Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cam kết tại thời điểm thể hiện sự đồng ý với Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, Chủ thể dữ liệu/Khách hàng đã hiểu rõ (i) loại dữ liệu cá nhân được xử lý, mục đích xử lý dữ liệu cá nhân; (ii) Nguồn thu thập dữ liệu cá nhân (iii) Bên kiểm soát dữ liệu cá nhân hoặc Bên kiểm soát và xử lý dữ liệu cá nhân; (iv) các quyền, nghĩa vụ của chủ thể dữ liệu; (v) Thời gian lưu trữ dữ liệu cá nhân; (vi) Cơ chế, cách thức rút lại sự đồng ý và chính sách xóa, hủy dữ liệu cá nhân theo quy định.

*The Data Subject/Customer represents and warrants that, at the time of providing consent to these General Terms and Conditions, the Data Subject/Customer has fully understood that (i) the types of personal data to be processed; (ii) Sources of collection of personal data; (iii) The Personal Data Controller and The Personal Controller-cum-Processor; (iv) Rights and obligations of Data Subject; (v) Storage period of Personal Data; (vi) Mechanisms, methods to withdraw consent and policies regarding deletion, destruction of Personal Datta according to the regulations*

3. Trường hợp Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cung cấp dữ liệu cá nhân của một bên thứ ba (bao gồm nhưng không giới hạn thông tin người phụ thuộc, người có liên quan theo quy định của pháp luật, vợ/chồng, con cái và/hoặc cha mẹ, và/hoặc người giám hộ, người tham chiếu, bên thụ hưởng, người được ủy quyền, đối tác, người liên hệ trong các trường hợp khẩn cấp,...) cho Vikki Bank, Chủ thể dữ liệu/Khách hàng cam kết và chịu trách nhiệm rằng Chủ thể dữ liệu/Khách hàng đã có sự đồng ý hợp pháp của bên thứ ba đó cho việc xử lý thông tin và thông báo về việc Vikki Bank là Bên Xử Lý Dữ Liệu theo các mục đích được nêu tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này.

*In case Data subject/Customer provides personal data of a third party (including but not limited to dependents, related persons as required by law, spouses, children, and/or parents and/or guardian, references, beneficiaries, authorized persons, partners, emergency contacts, etc) to Vikki Bank, Data subject/Customer undertakes and is responsible that Data subject/Customer has obtained the legal consent of such third party for the processing of information and notifies that Vikki Bank shall be a Data Processor for the purposes set forth in these General Terms and Conditions.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

## ĐIỀU 11. LƯU TRỮ DỮ LIỆU CÁ NHÂN/STORAGE OF PERSONAL DATA

1. Dữ Liệu Cá Nhân sẽ được Vikki Bank lưu trữ phù hợp với quy định pháp luật. Trong phạm vi pháp luật cho phép, Vikki Bank có thể lưu trữ dữ liệu cá nhân tại Việt Nam hoặc tại nước ngoài, kể cả giải pháp lưu trữ trên điện toán đám mây.

*Personal data will be stored by Vikki Bank in accordance with the law. To the extent permitted by law, Vikki Bank may store personal data in Vietnam or abroad, including cloud storage solutions.*

2. Việc lưu trữ dữ liệu cá nhân được thực hiện trong khoảng thời gian cần thiết để hoàn thành các mục đích như thỏa thuận với Chủ Thể Dữ Liệu tại Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, các hợp đồng, thỏa thuận, văn bản khác được xác lập với Chủ Thể Dữ Liệu, trừ trường hợp được hoặc phải lưu trữ lâu hơn theo yêu cầu của quy định pháp luật từng thời kỳ.

*The storage of personal data shall be retained for the period necessary to fulfill the purposes agreed with the data subject under these General Terms and Conditions, under any contracts, agreements, and other documents established with the data subject, unless a longer retention period is permitted or required in accordance with laws in each period.*

3. Không thực hiện yêu cầu của chủ thể dữ liệu cá nhân về việc xóa, hủy dữ liệu cá nhân trong các trường hợp:

*Refuse to comply with a Data Subject's request to delete or destroy Personal Data in the following cases:*

- a. Để bảo vệ tính mạng, sức khỏe, danh dự, nhân phẩm, quyền, lợi ích hợp pháp của chủ thể dữ liệu cá nhân hoặc người khác trong trường hợp cấp bách; bảo vệ quyền hoặc lợi ích chính đáng của mình, của người khác hoặc lợi ích của Nhà nước, của cơ quan tổ chức một cách cần thiết trước hành vi xâm phạm lợi ích nói trên.

*To protect the life, health, honor, dignity, and legitimate rights and benefits of the personal data subject matter or others in urgent cases; or to protect one's own or others' legitimate rights or benefits, or benefits of the State or agencies/organizations in a necessary manner against infringement on such rights or benefits.*

- b. Để giải quyết tình trạng khẩn cấp; nguy cơ đe dọa an ninh quốc gia nhưng chưa đến mức ban bố tình trạng khẩn cấp; phòng, chống bạo loạn, khủng bố, phòng, chống tội phạm và vi phạm pháp luật;

*To respond to emergencies or threats to national security that have yet to escalate to the level of a declared emergency; to prevent and combat riots, terrorism, crimes, and law violations;*

- c. Phục vụ hoạt động của cơ quan nhà nước, hoạt động quản lý nhà nước theo quy định của pháp luật;

*To serve the operations of state agencies and the state management according to the law;*



Vikki Care

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 vikkibank.vn

✉ 19006608@vikkibank.vn

Hotline (24/7)



**1900 6608**

- d. Thực hiện thỏa thuận của chủ thể dữ liệu cá nhân với cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan theo quy định của pháp luật;

*To carry out the agreement between the personal data subject matter and a relevant agency, organization, or individual according to the law;*

- e. Trường hợp khác theo quy định của pháp luật.

*Other cases according to the law.*

## **ĐIỀU 12. THÔNG TIN LIÊN LẠC/CONTACT INFORMATION**

Trường hợp Chủ Thể Dữ Liệu/Khách Hàng có bất kỳ yêu cầu, câu hỏi nào liên quan đến Điều Khoản Và Điều Kiện Chung này, vui lòng liên hệ với Vikki Bank tại bất kỳ địa điểm giao dịch gần nhất hoặc gọi điện đến Tổng đài của Vikki Bank theo số hotline: **1900 6608**. Sau khi tiếp nhận nhu cầu, Vikki Bank hướng dẫn Chủ Thể Dữ liệu/Khách Hàng hoàn tất hồ sơ, thủ tục khiếu nại theo quy định Vikki Bank phù hợp với quy định pháp luật.

*In case the Data subject/Customer has any request or question regarding these General Terms and Conditions, please contact Vikki Bank at any nearest transaction location or call the Call Center of Vikki Bank at the hotline number: **1900 6608**. After receiving the request, Vikki Bank instructs the Data subject/Customer to complete the dossier and complaint procedures in accordance with Vikki Bank's regulations and the law.*

## **ĐIỀU 13. NGÔN NGỮ SỬ DỤNG/USED LANGUAGE**

Điều Khoản Và Điều Kiện Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được lập bằng tiếng Việt và Tiếng Anh. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung tiếng Việt và tiếng Anh, nội dung tiếng Việt có giá trị ưu tiên áp dụng.

*General Terms and Conditions of Personal Data Protection and Procession are made in Vietnamese and English. In the event of a difference between Vietnamese and English content, Vietnamese content shall prevail.*



**Vikki Care**

☎ 1900 6608

💬 In App chat 🌐 [vikkibank.vn](http://vikkibank.vn)

✉ [19006608@vikkibank.vn](mailto:19006608@vikkibank.vn)

Hotline (24/7)  
**1900 6608**